



Nächste Ausgabe
20. Dezember 2018
Anzeigenschluss:
18. Dez. 2018/10.00h

Inserate: Tel. 031 991 44 33 • inserate@buemplizwoche.ch • redaktion@buemplizwoche.ch • Auflage 23 708 • 91. Jahrgang

Nr. 49/50 Donnerstag, 6. Dezember 2018

23 708 Exemplare in Bümpliz, Bethlehem, Oberbottigen, Riedbach, Frauenkappelen, Hinterkappelen, Thörishaus, Wangental

1495142

COIFFEUR
GLANZ & GLORIA L'ORÉAL PARIS

Damen waschen schneiden Streichen/Färgen	49.-
Damen waschen Streichen/Färgen	28.-
Herrn Haarschnitt	28.-
Herrn AHLV-Berliner Haarschnitt Di - Fre 8-12 Uhr	18.-

Bottigenstrasse 2 · 3018 Bern · 031 992 01 01

Schmerztherapie nach traditioneller chinesischer Medizin

1504588

TCM
akupunkturMED

Info & Anmeldung:
Bümpliz ☎ 031 992 22 88
Hirschengraben ☎ 031 825 00 00
Köniz-Zentrum ☎ 031 972 98 88
Schwarzenburg ☎ 031 731 00 88

www.akupunkturmed.ch

樊兆平 Zhaoping FAN
TCM-Spezialistin, Bern & Bümpliz

Chronische Erkältung
Rheumatische Beschwerden
Konzentrationsstörung
Migräne/Kopfschmerzen
Erschöpfung, Depression
Raucherentwöhnung
Hautkrankheiten
Frauenleiden
Allergien

**HALLENBAD
GÄBELBACH**

Öffnungszeiten
Di - Fr 14.00 - 20.00 Uhr
Sa 08.00 - 13.00 Uhr
Mo/So geschlossen

Weiermattstrasse 58, 3027 Bern
T 031 991 47 33
www.hallenbad-gaebelbach.ch

1523847

Hans Meier
Sanitäre Anlagen & Spenglerei AG

- Küchen- und Badeeinrichtung
- Gasinstallation
- Bedachung
- Reparaturdienst

Ab 20.12.2018 - 13.01.2019 geschlossen

Fellerstrasse 40
Postfach 293
3027 Bern-Bethlehem
Telefon 031 992 17 47
Telefax 031 992 55 70

1409950


Bümp^{li}Woche-Gespräch über das Krippenspiel von Bethlehem

Maria und Josef auf den Strassen von Bern-West...

Alle zwei Jahre findet in Bern-Bethlehem ein «Krippenspiel» mit Laienschauspielern statt. Erzählt wird die klassische Weihnachtsgeschichte von Maria, Josef und dem Jesus-Kind, wie sie in der Bibel steht. «Was die Bibel nicht direkt erzählt, haben wir mit Fantasie ergänzt, so wie es hätte sein können», so Andrea Siegrist, Mitorganisatorin des Krippenspiels, im grossen Bümp^{li}Woche-Gespräch. Das Krippenspiel läuft unter dem Motto «Weihnachten findet in Bethlehem statt». Der Start ist am Sonntag (16.12.) um 17 Uhr bei der katholischen Kirche St. Mauritius in Bern-Bethlehem. Nach einem Openair-Stationenweg von etwa 1,5 Stunden endet das Spiel bei der reformierten Kirche Bethlehem mit Tee, Punsch und Gebäck. Bild (v.l.n.r.): Die Spiel-Organisatoren Joël Eschmann (katholischer Theologe), Andrea Siegrist (katholische Sozialarbeiterin), Martin Gallati (Regisseur), Elisabeth Gerber (reformierte Pfarrerin).

Seiten **12+13**

«wie?» gehört zu Ihrem täglichen Wortschatz? Melden Sie sich bei uns, es ist Zeit für einen Hörtest.

wie?

20 Jahre

a-plus
Audio-Akustik

gut beraten – besser hören

Brünnenstrasse 126
3018 Bern
031 991 20 30
info@audio-akustik.ch
www.audio-akustik.ch

1533664

LOTTO ERLEBNIS

Frauenkappelen Mehrzweckanlage

**Samstag/Sonntag
8./9. Dezember 2018
ab 14.00 Uhr**

Musikgesellschaft Frauenkappelen
www.mgfrauenkappelen.ch

Jeder Gang BINGO! SUPER-BINGO-Gänge

GoPro Full-HD-Actionkameras • Samsung Tablets • Weinsets
Nespresso Kaffeemaschinen • Kompakt-Kameras • Roboter-
Staubsauger • COOP-Gutscheine • Carrés • Vorderhammen
DAB Radios • eBook-Reader • Niesen-Events • Reisegutscheine
Kärcher Fensterreiniger • Einkaufstaschen gefüllt • usw.

Letzter Preis: Autobahnvignette!

Kartenpreis Fr. 2.-
Pro gekaufte Karte eine Gratiskarte
Erster Gang gratis

Kassenöffnung: 13.30 Uhr
Spielschluss: ca. 17.30 Uhr

Gratisbus
S-Bahnstation und Tramhaltestelle
Bern Brünnen Westside
(bei Holiday Inn)
nach Frauenkappelen und zurück

Zu vermieten

2 Atelierräume

ruhig, hell und gemütlich, in 3018 Bern-
Bümpliz (Fussgängerzone). 1. Stock, per
1. Feb. oder nach Vereinbarung.
Tel. 079 583 88 29

1533654

Brockenstube Bümpliz

1492707

Wohnungs- und Hausräumungen

031 991 38 36 www.hiob.ch

Umwelt
Stadt Bern

1495709

bern-saniert^{plus}

**Sie wollen
Ihre Liegenschaft
energetisch sanieren?
Wir unterstützen
Sie dabei!**

Melden Sie sich bei der
Energieberatung Stadt Bern

031 300 29 29
bern-saniert.ch
energieberatungstadtbern.ch

EVANGELISCH-REFORMIERTE
BERN-BETHLEHEM

KIRCHGEMEINDE

Ref. Kirche Bern-Bethlehem, Eymattstr. 2b:

Offenes Adventssingen «I gseh ne Stärn»
Donnerstag, 13. Dezember, 19.30 Uhr in der reformier-
ten Kirche Bethlehem.

Schülerinnen und Schüler der Schule Schwabgut singen
gemeinsam mit dem Singkreis Bethlehem und Thun
zum Advent.

1533265

BümplizWoche
inserate@buemplizwoche.ch

KERZENZIEHEN

**im
tscharni**

Bienenwachskerzen und
farbige Stearin-Paraffinkerzen

Mittwoch, 28. November bis
Sonntag, 23. Dezember

Mi-Fr 14-19 Uhr
Sa & So 10 - 19 Uhr

Verpflegungsmöglichkeiten im
Café Tscharni

Schulen vormittags auf Anmeldung.
Spezielle Öffnungszeiten für Firmen
und Gruppen auf Anfrage möglich

Auskünfte Tel. 031 991 70 55

Waldmannstrasse 17a, 3027 Bethlehem. Tram Nr. 8 bis Station Tscharnergut

1530628

WEIHNACHTSGESCHENK-IDEE

**Masken/Schnorchel-Set für Erwachsene und Kinder –
15% Rabatt für BümplizWoche-Leser**

z.B. Cressi Palau Kid Bag CHF 79.-
oder Mares Set Ray CHF 49.-

Gültig bis am 24.12.2018

Mehr Auswahl bei uns im Laden.

Tauchsport Käser Bern | Könizstrasse 157 | 3097 Liebfeld Bern | www.tauchsport-kaeser.ch

**TAUCHSPORT
KÄSER** #COMEDIVING

DIESE WOCHE: DR SAMICHLIOUS

Wer hätte 2018 eine Rute verdient?

Heute strahlen wieder viele Kinderaugen: Es ist Chlousetag. Aus diesem Anlass hat die BümpIizWoche dem Samichlous zehn Fragen gestellt.

1 Samichlous, mit deinem langen weissen Bart, deiner tiefen Stimme und deiner Lebenserfahrung wirkst du ziemlich unerschrocken. Gibt es dennoch etwas, vor dem selbst du dich fürchtest?

In meinem Alter hat man nicht mehr vor allem und jedem Angst, auch wenn einem längst nicht alles gefällt, was so bei uns und in der Welt geschieht. Aber ich denke immer: Es chunnt halt, wie's muess cho!

2 Du verteilst zwar keine Ruten mehr... Wer hätte 2018 aber definitiv eine Rute verdient?

Ruten (und zwar ganz grosse!) würde ich allen Politikern auf der Welt verteilen, die hetzen, polemisieren, nur eigene Interessen verfolgen und sich keinen Deut um das Wohl der Menschen und auch der Natur in ihren Ländern kümmern.

3 Wie liefen die Vorbereitungen für den Chlousetag in diesem Jahr? Gab es irgendwelche nennenswerten Zwischenfälle oder lief alles rund?

In diesem Jahr lief alles bestens. Die meisten Leute verstehen scheinbar immer besser, dass ich beim besten Willen nicht alle am 6. Dezember besuchen kann und dass ein Chlousebesuch an jedem Datum ein Erlebnis für Gross und Klein ist.

4 Was gefällt dir besonders gut am Samichlouse-Dasein?

Da ich viele Familien seit Jahren besuche, ist es immer wieder spannend zu hören, was übers Jahr so gelaufen ist (zu Hause, in der Schule, in den Ferien usw.). Und dann halt immer noch das Strahlen in den Augen der Kinder, wenn der Samichlous endlich da ist.



Bild: Charles Hostettler

Steckbrief

Name: Samichlous

Geburtsdatum: 06.12., s' Jahr han i vergässe

Aufgewachsen in: e chly allne Ort

Aktueller Wohnort: z'mitts im Forst

Hobbys: Chlöisle u Reise

Lieblingssessen: Schmutzlis Älplermagrone

Lieblingssfilm: alli, wo fürs Gmüet sy

Lebensmotto: Nume nid gschprängt!

5 Schon viele, viele Jahre besuchst du die Kinder am Chlousetag. Wie hat sich dein «Job» im Laufe der Zeit verändert?

Der «Job» hat sich nicht gross verändert. Schmutzli und ich bringen vielleicht andere Geschenke als früher - e-Reader statt Bücher, PC-Games statt Brettspiele - und trotzdem freuen sich die Kinder immer noch über eine schöne Samichlousgeschichte und ein paar Nüsse und Mandarinen.

6 Viele Kinder besitzen bereits ein Smartphone. Wie findest du das?

Eigentlich bin ich der Meinung, dass Kinder bis zur 6. Klasse gar kein Handy benötigen (Ausnah-

men kann es ja geben). Sport, Spaziergänge, Lesen usw. würden ihnen viel mehr bringen als das ewige Herumchatten.

7 Hast du selber auch ein Handy?

Ein freundlicher Mann hat mir vor zwei Jahren sein altes Smartphone überlassen. Er meinte, ich könnte so meine Einsätze besser planen (Kalender, Karten-App, kurzfristige Terminänderungen). Aber: Das isch de gar nid eifach, so n'es Händy z'bediene! U uflade cha mes im Waldhus o nid, mir hei kei Strom.

8 Am Chlousetag ist immer der Schmutzli an deiner Seite. Bist du eigentlich sein Chef oder in welcher Beziehung steht ihr zueinander?

Der Schmutzli ist nicht nur am Chlousetag mit mir unterwegs. Ab dem 1. Advent bis 3. Advent sind wir fast täglich unterwegs. Schmutzli ist ein guter Freund und Helfer. Ich habe noch nie einen Besuch ohne ihn gemacht.

9 Gibt es eine «Chläusin» in deinem Leben?

Da würde ja aber der Schmutzli schön eifersüchtig. Und dazu kommt, wer möchte schon seine Zeit mit einem so alten Mann in einem einfach eingerichteten Waldhaus verbringen?

10 Samichlous, schon bald steht Weihnachten vor der Tür. Wie verbringst du die Festtage?

Nachdem der Bart abgeschnitten, der Mantel im Schrank versorgt und das Waldhaus aufgeräumt ist,ruhe ich mich von der strengen Chlousetzeit aus. Während der Festtage habe ich dann auch Zeit, die Briefe der Kinder zu lesen und ihre prächtigen Zeichnungen zu betrachten.

Den Samichlous kann man erreichen über

- Samichlouszunft Bärn, PF 150, 3172 Niederwangen
- samichlous@netlash.ch
- stets ab Ende Oktober über Tel: 031 921 06 12
- www.samichlouszunft-bern.ch

Schönheit & Wohlbefinden

Fusspflege Pedicure, 3 TO-Spangentechnik
Neu! Haarentfernungsmethode «Body Sugaring»
Nagelkosmetik mit Gel, Acryl
Deesse Produkte


N·A·I·L·S

Kosm. Fusspflege / Pedicure
 Nagelkosmetikerin
 Jrene Fuchs
 Bethlehemstrasse 195
 Tramhaltestelle Unterführung
 3018 Bern
 Tel. 031 991 48 10
 Natel 079 206 28 87
 jrene.fuchs@bluewin.ch 1491545



Fusspraxis
Winterberger
Esther Hansconrad
 Podologin/med. Fusspflege
 Bottigenstrasse 9
 3018 Bern

031 992 00 33

Tram-Nr. 7 bis Haltestelle Bachmätteli 1491544



Massagepraxis
 Irène Hänggeli



Bödelienweg 39
 3172 Niederwangen Mobile 076 534 35 47

Akupunkturmassage-Therapie
 Wirbelsäulenthérapie nach Gern
 Klassische Massage
 Manuelle Schmerztherapie

1529086

J A U S S I 1491542
ORTHOPÄDIE SCHUHTECHNIK OSM

DER Fachmann in Ihrer Nähe! Wir bieten Ihnen:

- orthopädische Schuheinlagen nach Mass
- orthopädische Massschuhe
- Verkauf von Spezialschuhen und Schuhen für Einlagen
- Reparaturen an Schuhen aller Art

BERNHARD JAUSSI
 dipl. Orthopädie Schuhmachermeister OSM
 Stöckackerstrasse 89 · 3018 Bern
 Telefon und Fax 031 992 71 27

Vereinbaren Sie Ihren Termin noch heute!

Auf Lieferantenliste von Krankenkasse, SUVA und IV!

eR

Elisabeth Rätz
 med.-kosm. Fusspflege
 & Kosmetik

Kosmetik&Fusspraxis
Nailstudio
 Bümplizstrasse 114
 3018 Bern
 031 991 26 36 1485769



Kulturbar Becanto

Neues Trendlokal in Bern West

Das Gastro- und Kulturlokal Becanto in der städtischen Siedlung Stöckacker Süd versprüht Gemütlichkeit gekoppelt mit Hipppness wie man es sonst von Lokalen in der Berner Innenstadt, dem Breitsch oder der Länggasse kennt.

Michael Tinner (24), Geschäftsführer vom Becanto serviert einen hausgemachten Eistee. Der Trinkhalm ist aus Metall. Kein Plastik, kein Foodwaste, regional und saisonal – nach diesen Maximen handeln die Betreiber im Becanto. Das Gemüse stammt direkt vom Bauer aus Liebewil, der Bio-Wein und der Kaffee aus Bern, das Fleisch vom Trämeler-Metzger aus Bümpliz, das Bier von der Brauerei Felsenau und dem nahe gelegenen Weyerli.

Vorwiegend vegetarische Menüs

Die Gerichte aus aller Welt kommen zwar einfach und ohne grossen «Schischi» daher, sind deswegen aber nicht minder lecker. Im Becanto servieren und kochen Studenten genauso wie KITA-Mitarbeiterinnen. Das wirkt ungezwungen und hat was von Essen bei guten Freunden zu Hause. Tinner betont: «Alle Mitarbeitenden bringen sich mit ihren eigenen Ideen ein. Was es zum «Zmittag» gibt, bestimmt diejenige Person, die gerade Dienst hat.» Einzige Vorgabe: eher vegetarisch. So wird von Dienstag bis Donnerstag am Mittag ein vegetarisches Menü gekocht. Am Freitag gibt's Fleisch, eine fleischlose Variante wird aber auch angeboten. Der Preis ist fair und liegt jeweils zwischen Fr. 10 bis 19 inkl. Salat. Am Abend werden, nebst diversen Feierabend-Drinks, Kleinigkeiten aus der Re-

gion serviert und am Wochenende kommen Brunch-Liebhaber voll und ganz auf ihre Kosten (vgl. Infokasten).

Das Becanto ist aber viel mehr als eine reine Gastrostätte, die mit einem umweltfreundlichen Gastrokonzept überzeugt. Es ist vor allem auch ein Ort, an dem Kultur und Unterhaltung gross geschrieben werden; denn die Räumlichkeiten lassen sich hervorragend für öffentliche und private Anlässe wie etwa Geburtstagsfeiern, Spielabende oder künstlerische Darbietungen nutzen. Seit neuestem wird im Becanto übrigens regelmässig auf der Yogamatte geschwitzt. «Ziel ist, dass jede Woche ein kultureller Event im Becanto stattfindet», so Tinner. Die bevorstehenden Anlässe werden jeweils auf der Homepage publiziert.

Ein Ort zum Wohlfühlen

In der Ecke von Bern («canto» ist portugiesisch und bedeutet «Ecke») schaffte Michael Tinner zusammen mit seinem Team eine echte Wohlfühl-Oase: Der Innenausbau ist modern, die Tische und Stühle aus der Brocki verleihen dem Lokal ein gemütliches Flair. Mit der Bücherkommode (nimm eis, bring eis), dem Spielschrank, der Kinder- und Chillecke, erinnert das Interieur ausserdem ein wenig an eine grosse Wohn-Esstube. Auch draussen lässt es sich zwischen Pflanzenbeet-Kisten und unter selbstgenähter Fähnchengirlande gerne verweilen.

Vom Verkaufsberater zum Kulturbar-Betreiber

Jungunternehmer Michael Tinner, der selber in Bern West lebt, ist Gastroneuling. Er hat eine kauf-



Michael Tinner: Gründer und Geschäftsführer der Becanto GmbH in Bümpliz.

männische Lehre absolviert. Die letzten Jahre arbeitete er als Verkaufsberater in der Stadt Bern. Jeden Morgen, wenn er zur Arbeit ging, lief er an den leerstehenden Räumlichkeiten vorbei, wo sich jetzt das Becanto befindet. Ohne jemandem davon zu erzählen, erstellte der damalige Verkaufsberater mit der Leadership Ausbildung einen Businessplan und reichte seine Bewerbung bei der Stadt Bern ein. Drei Monate später passierte das schier Unmögliche: Michael Tinner's Konzept ei-

ner Kulturbar wurde von einer Vielzahl an Bewerbungen ausgewählt. Überzeugt davon, dass ein solches Lokal gut für das Quartier sei, finanzierte die Stadt Bern den Innenausbau. Tinner gründet zusammen mit seinem Bruder die Becanto GmbH. Entstanden ist ein neuer Hotspot in Bern West, der beweist, dass sich Mut auszahlt und sich Träume mit viel Arbeit, Herzblut und Schweiß in die Tat umsetzen lassen.

nh

Aktuell im Becanto

Ab 9. Dezember 2018 – Brunch am Sonntag

Reichhaltiges Brunchbuffet mit regionalen Spezialitäten
10.00 bis 13.30 Uhr
Fr. 29.90 pro Person, à discretion
Reservation nötig

Winterzyt isch Fonduezyt

Fondue unter freiem Sternenhimmel, bei Fackellicht und wärmenden Decken

Freitag, 7. Dezember 2018
Freitag, 14. Dezember 2018
Samstag, 15. Dezember 2018
Jeweils von 18.30 bis 21.00 Uhr
Reservation nötig

Sie haben eine Idee für ein soziales und/oder nachhaltiges Projekt? Sie suchen einen Platz, um sich zu entfalten oder Ihre Kunst auszustellen? Sie planen ein Fest? Dann melden Sie sich bei

Becanto GmbH
Bethlehemstrasse 183
3018 Bern
031 525 33 33
kontakt@becanto.ch
www.becanto.ch

Öffnungszeiten:

Dienstag – Freitag: 09.00 – 22.00 Uhr
Samstag & Sonntag: 10.00–17.00 Uhr
Eine Reservation am Mittag wird empfohlen



Modern trifft auf gemütlich: Chillecke im Becanto.

BAUERT AG
Parkpflege Gartenbau

Tel. 031 992 15 00
Fax 031 992 11 40
Nat. 079 439 94 90

Anemonenweg 35a
3027 Bern



www.bauertag.ch

1487969

Schreinerei **A. REIST** Innenausbau

A. Reist Schreinerei AG
Winterholzstrasse 81
3018 Bern
info@schreinereireist.ch
Telefon 031 992 16 11
Fax 031 991 44 81

Gewinner Jost Hartmann-Preis 2006

- allgemeine Schreinerarbeiten
- Brandschutz und Einbruchschutz bei Wohneingangs-, Heizungstüren (nach neuen Vorschriften)

1491435

KOBEL SEIT 1904
BAUGESCHÄFT

Neubauten
Sanierungen
Umbauten
Kernbohrungen
Kundendienst

W. + J. Kobel AG
Untermattweg 40
3027 Bern
Telefon 031 992 17 16
www.kobel-ag.ch

1491324

Wälti Elektro- und Kommunikationsanlagen
Inhaber Roland Lanz

Peter Wälti AG
Inhaber Roland Lanz
3018 Bern, Bümplizstr. 153
Telefon 031 992 44 73
Fax 031 991 92 42

Mit uns geht Ihnen ein Licht auf.

Filiale Neuenegg
AEG Verkauf und Service
3176 Neuenegg, Dorfstrasse 7
Telefon 031 741 09 51
Fax 031 741 30 13

1491436

MALEREI F. GERBER AG BÜMPLIZ

Malerei
Gipserei
Fassaden
Tapezieren
Fax 031 981 09 27
Mobil 079 208 61 51
Gerhard Gerber
Niederbottigenweg 52
CH 3018 Bern-Bümpliz

Tel. 031 981 31 21

1491271

steck

Carrosserie Steck AG CH-3027 Bern
www.steck.ag Tel. 031 991 33 55
Spenglerei Beschriftung Digitaldruck
Malerei Grafikdesign Werbetechnik

1494099

Nähe bewegt etwas!

Verkauf und Reparaturen aller Marken.

Bei uns erhalten Sie nebst der professionellen und transparenten Beratung, pünktlichen Auslieferung und fachgerechten Montage auch den gewünschten Reparatur- und Wartungsservice.

H. Räss GmbH
Werkgasse 20
CH-3018 Bern
Telefon 031 992 34 65
www.hraess.ch



1491300

MALEREI BLASER GMBH

BÜMPLIZSTRASSE 150
3018 BERN
T 031 991 16 89
MALEREIBLASER.CH

1492926

Steildächer
Flachdächer
Isolationen
Fassaden
Reparaturen



Jost Bedachungen

Im Gschick 1
3173 Oberwangen

Telefon 031 981 02 30
www.jost-bedachungen.ch

1491409

Malen
Tapeten
Gipsen
Parkett
Teppich

Bernasconi.ch

Boden Decke Wände

Looslistrasse 16
Postfach 439
3000 Bern 5
Tel. 031 382 44 00



1490315

TEPPICH NEFF

für Parkett, Laminat &
Bodenbeläge



Stöckackerstrasse 81 3018 Bern
Telefon 031 991 74 74 info@teppichneff.ch

1491291



Gasser + Bertschy Elektro AG

Morgenstrasse 128 3018 Bern
Telefon 031 350 11 77
Fax 031 350 11 66
info@gb-ag.ch www.gb-ag.ch

1493142

DER SAMICHLAUS IST DA!

**AM 6. DEZEMBER VON 10 BIS 18 UHR
FOTOSHOOTING, STIEFELI VERZIEREN
UND GRITTIBÄNZE BACKEN**



Bunt wie das Leben

 **westside** ¹⁰Jahre

Dank Home Instead im eigenen Heim bleiben

«Die Frauen sind Gold wert»

Die seit Jahrzehnten in Bümpliz wohnhafte Ruth Gerber ist seit mehreren Monaten Kundin der Home Instead Seniorenbetreuung. «Die Frauen sind Gold wert», erzählt sie zu Anfang des Gespräches. Die CAREGiverin Susanne Friedli und Frau Gerber kennen sich seit Mai dieses Jahres und sind bereits ein eingespieltes Team. Frau Friedli übernimmt die verschiedensten Aufgaben im Haushalt der 84-jährigen Seniorin. Ob putzen, Kleider waschen, bügeln, staubsaugen oder Geschirr abwaschen, das Angebot von Home Instead sieht Hilfe bei allen möglichen Arbeiten im Haushalt vor. Doch nicht nur bei den Arbeiten in den eigenen vier Wänden gehen die CAREGiverinnen oder CAREGiver den älteren Menschen zur Hand; Begleitung zum Arzt oder Therapeuten ist genauso machbar, wie beispielsweise einkaufen. Frau Gerber ist dementsprechend froh um die Flexibilität, die ihr durch Home Instead geboten wird. Ebenso schätzt sie die Tatsache sehr, dass sich immer dieselben Personen um sie kümmern. Dies schaffe Vertrautheit und baue eine engere Beziehung auf. Jeden Mittwoch und Freitag erhält die aufgestellte Rentnerin jeweils «Besuch» von Frau Friedli bzw. Frau Petrovic.

«Dass sie aufgrund ihrer Sehhinderung nicht mehr alleine nach draussen könne, mache ihr zuweilen schon zu schaffen», meint Frau Gerber, die in früheren Tagen gerne unterwegs war und immer Reisen unternommen hat. Die Angebote der Home Instead Seniorenbetreuung geben ihr da eine enorme Sicherheit. Denn sollte ein Termin nicht auf Mittwoch oder Freitag fallen, kann Frau Gerber sich früh genug bei Home Instead melden, sodass eine Begleitperson durch diese organisiert wird.

Die gelernte Schneiderin ist trotzdem noch zu weiten Teilen selbstständig und kocht zum Beispiel immer noch gerne. Auch ist sie über den grosszügigen Balkon, der ab Mittag bis abends schön sonnig ist, überaus dankbar. Im Sommer werde es zwar sehr heiss, trotz ihrem selbstgebastelten Sonnenschutz. Die ge-



Bild: zVg

mütliche Wohnung bewohnt Frau Gerber bereits seit 22 Jahren und sie fühlt sich immer noch pudelwohl darin. Ihre Nachbarinnen und Nachbarn seien stets hilfsbereit und aufmerksam. «Als ich einmal zwei gefrorene Fleischstücke durch das Aufschlagen am Boden trennen wollte, versetzte ich durch den verursachten Lärm mehrere Hausbewohnerinnen und Hausbewohner in Aufruhr. Sie glaubten, mir sei etwas zugestossen und so kamen sie unverzüglich zu mir, um nach mir zu sehen», erzählt Frau Gerber eine Anekdote.

Die in der Berner Matte aufgewachsene und seit mehr als einem halben Jahrhundert in Bümpliz lebende Ruth Gerber ist immer noch up-to-date, was den Profisport angeht. Besonders Tennis und Fussball haben es ihr angetan. So verfolgt sie die Matches von Roger Federer genauso wie Spiele der Schweizer Nationalmannschaft oder der Berner Young Boys. Bei der nächsten Kaffee- und Kuchen-Runde kann sie dann wieder ihre CAREGiverinnen in Sachen Sport auf den neusten Stand bringen.

Kostenlose Ratgeber (zu beziehen bei Home Instead)

- **Die Wohnumgebung sicherer gestalten** – Wertvolle Informationen und praktische Tipps
- **Schnell und gesund kochen** – Ein Ernährungsratgeber für Senioren mit tollen Rezepten von Annemarie Wildeisen
- **Geistig und körperlich fit** – Ideen und Anregungen für Aktivitäten mit Senioren

Bestellung der Ratgeber über untenstehende Adresse.

Home Instead®
Seniorenbetreuung

Zuhause umsorgt

Home Instead Bern
Schwarztorstrasse 11
3007 Bern

Telefon: 031 370 80 70
bern@homeinstead.ch
www.homeinstead.ch

Frohe Weihnachten

und ein gutes neues Jahr

Walter Spycher

Sanitäre Installationen

Stapfenackerstrasse 101

Tel. 031 992 02 62 1532171

JOSS RAUM UND WERK

Inneneinrichtung

Vorhänge

Vorhangsysteme

Bettwaren

Polsterwerkstatt

Bernstrasse 62, 3018 Bern

Tel. 031 992 12 33

www.joss-raumundwerk.ch 1532791



1533428

Bücher, Karten, Kalender Geschenkgutscheine

Franziska Strauss
Bümplizstrasse 126
3018 Bern

Tel. 031 991 53 91

stadtbachbuch@bluewin.ch

www.buchhandlungbueimpliz.ch

Montag 13.30 – 18.30 Uhr

Di – Fr 09.00 – 18.30 Uhr

Samstag 09.00 – 16.00 Uhr

BRÜNNEN APOTHEKE

Gisella Tschirren-Robbiani
Eidg. dipl. Apothekerin FPH

Tel.: 031 992 44 34

Fax.: 031 992 44 64

Zentrum Bümpliz

Bümplizstrasse 117

3018 Bern

Stets zum Wohle Ihrer Gesundheit

1532127



1532169

Carrosserie Steck AG CH-3027 Bern

www.steck.ag Tel. 031 991 33 55

Spenglerei Beschriftung Digitaldruck

Malerei Grafikdesign Werbetechnik

SAHARA-LADEN

Secondhand und Fairtrade
Boutique

Geschenkideen für Ihre Liebsten

Besuchen Sie unsere Weihnachtsausstellung in
unserer Fairtrade Boutique – klein aber fein

Wir freuen uns auf Ihren Besuch

SAHARA Laden, Bümplizstrasse 118 (Fussgängerzone),

3018 Bern-Bümpliz, Tel. 031 991 67 71

Dienstag bis Freitag, 10.00h bis 12.00h /

14.00h bis 18.00h

Samstag, 10.00h bis 16.00h

1533652



Bäckerei-Konditorei Sterchi
auch Sonntags geöffnet
Bethlehemstrasse 2 (8–13 Uhr)
Bottigenstrasse 46 (8–12 Uhr)
sterchi-beck.ch

Süsse Geschenkideen:

Lebkuchen in verschiedenen
Grössen und Formen, weihnachtlich
verpackte Truffes, Mandelflan oder
Schoggi-Igeli.



1494085



Schreinerei Bichsel AG Bern
bau- + möbelschreinerei + innenusbau
Morgenstrasse 123
3018 BERN

☎ 031 991 76 66
✉ jd@bichselagbern.ch
🌐 www.bichselagbern.ch

Junges Kreativteam mit modernen Ideen, vermischt mit Tradition.

1533770

Ihr persönlicher Berater zur Festtagszeit
031 352 04 56
info@traemeler.ch
Trämeler-Steaks



Weihnachtsangebote bei Ihrer Metzgerei

Metzgerei Siegfried
Bottigenstrasse 22
3018 Bern
Tel. 031 352 04 56
info@traemeler.ch
www.traemeler.ch

Chinoise- und Tischgrillzeit

Rindfleischchinoise, Pferdefleischchinoise,
Schweinefleischchinoise, Kalbfleischchinoise,
Geflügelchinoise

Geschnitten vakuumiert oder auf Platte

Je nach Wunsch schneiden wir Ihnen Ihren Festtagsschmaus
in Würfel, in Tranchen oder gerollt

Einfach und bequem:

Schweinsfilet im Teig zum Selberbacken,
Hamme geschnitten zum einfachen Wärmen,
Apéroplatten gemischt

Das benötigte Zubehör:

Diverse hausgemachte Chinoisesaucen,
Morchelsauce, Steinpilzsauce

Selbstverständlich

Pferdefilet, Pferdeentrecôte, Trämelersteak



Herzlichen Dank für Ihre Treue!
Wir freuen uns, Ihr Weihnachtsfest mit unserem Angebot bereichern zu dürfen!

1533258



BümpIizWoche-Gespräch mit der katholischen Sozialarbeiterin Andrea Siegrist über das Krippenspiel

«Weihnachten findet auf den St

Andrea Siegrist, alle zwei Jahre findet in Bern-West das «Krippenspiel» statt. Es geht um Weihnachten in Bethlehem. Können Sie uns kurz den Inhalt des Krippenspiels erläutern?
Wir erzählen die klassische Weihnachtsgeschichte von Maria, Josef und dem Jesus-Kind, wie sie in der Bibel steht. Was die Bibel nicht direkt erzählt, haben wir mit Fantasie ergänzt, so wie es hätte sein können.

Sie arbeiten mit Laienschauspielern zusammen. Was sind das für Menschen, die im Krippenspiel auftreten?
Da ist zum Beispiel André, ein pensionierter Parkett- und Bo-

denleger. Er sagt von sich: «Ich bin ein begeisterter Weihnachtsdekoriations-Freak. Bei mir zu Hause stelle ich jedes Jahr eine lebensgrosse Weihnachtskrippe auf. Wunderschöne Weihnachts-Erinnerungen aus der Kindheit haben mich geprägt. Alles was mit Weihnachten zusammenhängt, macht mir Freude. Als ich vor zwei Jahren angefragt wurde, ob ich beim Krippenspiel mitwirken wolle, habe ich sofort zugesagt. Ich konnte mir zwar nicht vorstellen, dass ich das kann. Ich war ja ein blutiger Anfänger. Nun spiele ich bereits zum zweiten Mal einen der drei Weisen aus dem Morgenland. Am Anfang war alles

ungewohnt. Aber es motiviert, wenn man nicht gleich aufgibt und die Szene noch einmal und noch einmal probiert. Dieses Jahr habe ich eine stumme Rolle. Nur mit Gesten zu spielen ist eine grosse Herausforderung. Aber ich freue mich auf die Aufführung.»

Ist es nicht eine besondere Herausforderung für die Spielleitung, Laien-Schauspieler so weit zu «trainieren», dass sie das «Theater» einigermaßen professionell aufführen können?

Unser Regisseur, Martin Gallati, ist ein Glücksfall. Er ist sich gewohnt, mit Laien in kurzer Zeit das bestmögliche Resultat

herauszuholen. Martin ist sehr überzeugend und in der Arbeit mit den Schauspielern und Schauspielerinnen kann er geschickt die verschiedenen Talente zur Geltung bringen.

Inhalt des Krippenspiels ist die Weihnachtsgeschichte. Diese kann man unterschiedlich interpretieren. Für welche Version haben Sie sich entschieden?
Unsere Version geht nicht so sehr ins Detail, sondern versucht die Grundzüge und Kernaussagen der Geschichte darzustellen. Diese sind durchaus aktuell: Es geht um das «Unterwegssein» ohne Schutz und Unterkunft, also was wir heute mit der globalen Migration

Wo Krip

Das Krip
findet in
Dezemb
tholisch
Nach ei
den end
lehem r



Die Laienschauspieler während einer Probe: «Unser Regisseur, Martin Gallati, ist ein Glücksfall. Er ist sich gewohnt, mit Laien in kurzer Zeit das bestmögliche Resultat herauszuholen.»

auch erleben. Es geht um die «Macht der Mächtigen», die um jeden Preis verhindern wollen, dass es eine positive Veränderung gibt und dass einfache und arme Menschen gestärkt werden.

Historiker sind sich mehr oder weniger einig: Die Weihnachtsgeschichte ist ein «schönes Märchen», eine Legende. Sehen Sie das auch so?

Nein, die Weihnachtsgeschichte ist kein «Märchen», sondern eine Erzählung, die durchaus historische Angelpunkte hat: Bethlehem und Nazareth sind reale Orte, den König Herodes hat es gegeben und die Verortung in die römische Zeit und Kultur ist ebenso zutreffend. Aber die erzählerischen Details sind sicher Teil der Freiheit der biblischen Autoren Lukas und Matthäus.

Welches ist – aus Ihrer Optik – das entscheidende Credo oder Motto der Weihnachtsgeschichte?

Bemerkenswert oder sogar «revolutionär» an der Weihnachtsgeschichte ist, dass sie dem gängigen Erzählmuster der antiken Welt nicht entspricht. Die Erzählung handelt nicht von Helden und Mächtigen, sondern eben gerade von einfachen Menschen. Die Botschaft der Geschichte richtet sich denn auch zuerst an eine Frau und einen Zimmermann, dann an Hirten und ganz un-

spektakuläre Leute. Die sog. «Sterndeuter» sind dann schon etwas spezieller, aber auch sie gehören nicht wirklich zu den Mächtigen, auch wenn sie später zu «Königen» umgedeutet worden sind. Die «Weisen» stehen mehr für das «Offensein», sich auf etwas einlassen, auch wenn nicht so klar ist, wie das endet. Sie haben unglaubliches Vertrauen und viel Energie und schliesslich geben sie ihren Reichtum für ein kleines Kind her, das sie als den «wahren König» erkennen. Ist das nicht auch ein Thema immer wieder für uns heute? Hinter die Oberfläche zu schauen und das Göttliche im Kleinen, Unscheinbaren und Schwachen zu erkennen?

Weihnachten hat einen christlichen Hintergrund. Andererseits ist es auch ein grosses Geschäft. Macht Ihnen die Kommerzialisierung von Weihnachten zu schaffen? Oder wie gehen Sie damit um?

Die Kommerzialisierung gehört halt bei uns einfach dazu. Aber «Weihnachten findet in Bethlehem statt» setzt ja gerade einen anderen Akzent. Wir versuchen, mit einfachen Mitteln eine Geschichte zu erzählen. Viele Menschen setzen ihre Freizeit ein und engagieren sich mit viel Energie – ohne eine Bezahlung dafür zu erhalten. Das ist ein wunderbares Zeichen und verdient gewürdigt zu werden!

Viele Menschen besuchen nur gerade am Abend des 24. Dezembers («Heiliger Abend») die Kirche. Was tun Sie im Westen von Bern, um diese Menschen generell für die Kirche zu gewinnen?

Wir hier in Bern-Bethlehem versuchen zu zeigen, dass Kirche viel mit dem Alltag zu tun hat. Es gibt durchs Jahr viele verschiedene soziale Projekte, an denen Hunderte von Menschen beteiligt sind. Kirche ist nicht nur Gottesdienst, sondern auch zu Hause, im Alters- und Pflegeheim, bei der Hausaufgabenhilfe, in der Jugendarbeit und so weiter. Andererseits muss man den Gottesdienstbesuch auch nicht immer schlechtreden: Welche andere Institution schafft es Wochenende für Wochenende – trotz allen Unkenrufen – so viele Menschen zu versammeln?

Schussfrage: Was wünschen Sie sich zu Weihnachten 2018 – materiell und ideell?

Ein grosser Wunsch: Viel Zeit für ruhige und besinnliche Momente mit den Liebsten. Aber auch, dass wir alle uns ein wenig von der Weihnachtsgeschichte anstecken lassen, denn eine zentrale Zusage darin ist auch: «Fürchte dich nicht!» Wie oft haben wir uns als Gesellschaft in den vergangenen Jahren und auch aktuell von Furcht leiten lassen?

Andrea Siegrist, vielen Dank für das Gespräch!

el in Bethlehem (16. Dezember)

trassen von Bethlehem statt»

und wann wird das ppenispiel gezeigt?

ppenspiel läuft unter dem Motto «Weihnachten in Bethlehem statt». Es findet am Sonntag, 16. Dezember 2018, statt. Start ist um 17 Uhr bei der katholischen Kirche St. Mauritius in Bern-Bethlehem. Einem Openair-Stationenweg von ca. 1,5 Stunden folgt das Spiel bei der reformierten Kirche Bethlehem mit Tee, Punsch und Gebäck.



Szene aus den Proben: «Wir erzählen die klassische Weihnachtsgeschichte von Maria, Josef und dem Jesus-Kind, wie sie in der Bibel steht.»



Die drei «Weisen» stehen mehr für das «Offensein», sich auf etwas einlassen, auch wenn nicht so klar ist, wie das endet.

Wir gratulieren ganz herzlich!

reinhardpartner

Architekten und Planer AG

Das «Betagtenheim Schwabgut» wurde von unserem Vorgängerbüro Hans und Gret Reinhard Architekten im Rahmen der Überbauung Schwabgut geplant und galt zu der Zeit mit dem realisierten Dreistufen-Heimkonzept schweizweit als Pionierleistung in der Altersbetreuung.

Freiburgstrasse 257 | CH-3018 Bern
Telefon +41 31 359 31 11 | Fax +41 31 359 31 31
office@reinhardpartner.ch
reinhardpartner.ch

1533622



FAMBAU
Genossenschaft

Stürmische Zeiten wurden durchlebt,
ehrgiebigste Ziele stets angestrebt.
Gute Arbeit und Service-Verbreitung,
Glückwunsch zu dieser Leistung.

1533618

AAABSOLUT



Radio/TV • HiFi • Multimedia • SAT-Anlagen
Giovanni Gullo • Gotenstrasse 4 • 3018 Bern
Ab 1. 1. 2019 Rehhagstr. 15 • T. 031 991 11 44

Reparaturen, Installationen und Verkauf aller Radio-/TV-Marken und SAT-Anlagen.
Heim-Service • Cablecom und Quickline Produkte •
Empfang aller italienischen TV-Sendungen und mehr.

* * * * * **BON 10%** * * * * *

Liebe Leserinnen und Leser

In einem Artikel eines Online-Portals der Kommunikationswirtschaft stand kürzlich, die Medienbranche neige dazu, Realitäten zu verkennen.

Grund für uns, den Tatsachen in die Augen zu sehen: Die Werbeeinnahmen der gedruckten Medien schrumpfen seit Jahren kontinuierlich. Die Internetgiganten aus dem Silicon Valley reklamieren ein immer grösseres Stück des Schweizer Werbekuchens für sich. Es ist nicht davon auszugehen, dass sie weniger gefräßig werden. Zu den Geprellten zählen die Printmedien, sie vor allem.

Die BümplizWoche hat für Bern West und dessen Bevölkerung eine wichtige Funktion. Sie informiert über das lokale Geschehen. Die Lokalzeitung ist wichtig für das lokale Gewerbe, für den gesamten soziokulturellen Bereich und auch für politische Wahlen und wichtige Abstimmungen. Die BümplizWoche ist eine über 90-jährige, etablierte Zeitung, die erscheinen muss, und zwar auch noch in fünf und in zehn Jahren. Vor dem Hintergrund der oben erwähnten Entwicklung legen wir der heutigen Ausgabe einen Einzahlungsschein bei; dies in der Hoffnung, dass einmal mehr erfreulich viele freiwillige Beiträge eingehen werden. Ihre Beiträge helfen uns, namentlich die Kosten für Druck und Vertrieb, die nächstes Jahr ansteigen werden, besser verkraften zu können.

Erlauben Sie uns an dieser Stelle eine zukunftsorientierte Variante zu äussern, die etwas unkonventionell klingen mag: Viel-

leicht existiert ja unter unserer Leserschaft eine Person oder eine Institution, der die BümplizWoche so am Herzen liegt, dass sie deren nachhaltige Entwicklung zu fördern gewillt wäre. In der Tat denken wir an eine Art Mäzenin oder Mäzen. Eine entsprechende Kontaktaufnahme würde uns sehr freuen.

Abschliessend möchten wir nicht versäumen, Ihnen, liebe Leserinnen und Leser, liebe Inserentinnen und Inserenten, für Ihr Vertrauen und für Ihre Treue recht herzlich zu danken. Gerade in diesen schwierigen Zeiten ist Ihre Unterstützung hochwillkommen und sehr geschätzt.

Wir wünschen Ihnen und Ihren Angehörigen frohe Festtage und alles Gute im neuen Jahr.

Halten Sie es mit Albert Einstein: «Wenn's alte Jahr erfolgreich war, dann freue dich aufs neue. Und war es schlecht, ja dann erst recht!»

Hinweis zur Ausgabe vom 29. November 2018:
Aufgrund technischer Probleme im Produktionsprozess
konnte der Einzahlungsschein nicht eingesteckt werden.
Der ES liegt nun dieser Ausgabe bei.
Vielen Dank für Ihr Verständnis. Verlag BümplizWoche

doris & dave in der Ref. Kirche Bethlehem (9.12.2018)

Gesang und Gitarre

doris & dave: Das sind die Berner (Jazz-)Sängerin Doris VcVeigh und der Gitarrist Dave VcVeigh mit englischen Wurzeln. Mit ihrem Konzert in der Reformierten Kirche Bethlehem entführen die beiden uns auf eine Reise in verschiedenste musikalische Welten: vom swingenden Jazzstandard zum Popsong, vom feurigen Argentinischen Tango zur sehnsüchtigen Brasilianischen Melodie und von der alten Englischen Renaissance zum zeitlosen Evergreen.

Das Paar mit seiner langjährigen Bühnenerfahrung, Solo, im Duo oder im Ensemble, zeichnet sich aus durch ein sensibles Zusammenspiel bei sprühender Sing-

und Spielfreude und hoher Musikalität. Ihre breite Palette an Ausdrucksmöglichkeiten ist beeindruckend und ist Resultat grosser Erfahrungen der Beiden im musikpädagogischen Bereich sowie in der Zusammenarbeit mit verschiedensten Formationen. Bei Doris McVeigh sind etwa die Frauenband «the Sparklettes» oder früher das «voice department» zu nennen, sowie ihre Tätigkeit als Gesangslehrerin und Chorleiterin an der Musikschule Region Lengnau/Büren. Dave McVeigh spielt nicht nur als Gitarrist in verschiedenen Formationen, sondern dirigiert ebenso verschiedene Orchester und Blasorchester.



Genauer finden Sie unter www.ref-kirche-bethlehem.ch

So., 9. Dezember, 17 Uhr in der Ref. Kirche Bethlehem, Eintritt frei – Kollekte

Musical & Christmas 2018

Konzserterlebnis für die ganze Familie

Vom 14. bis 16. Dezember 2018 findet die alljährliche winterliche Konzertreihe der Thunerseespiele in Thun und Bern statt. Bereits zum vierzehnten Mal verzaubern die Thuner Musicalmacher zahlreiche Besucher mit ihrem Winterprojekt Musical & Christmas – Best of Musical 2018.

Das Programm umfasst nebst schönsten Advents- und Weihnachtsliedern auch Duette und Chormelodien aus Musicals wie Grease, We Will Rock You oder The Lion King. Dazu kommt ein exklusives Medley aus 16 Jahren Thunerseespiele – ein einmaliges Erlebnis, das Erinnerungen weckt.

Mit dabei sind auch in diesem Jahr zwei renommierte Solisten. Die Bernerin Carin Lavey stand bereits mehrmals auf der Thuner Seebühne. Im Sommer 2010 prägte sie in Dällebach Kari – der ersten Eigenproduktion der Thunerseespiele – die Rolle der Annemarie und verzauberte damit das Publikum. Auch Solist Tobias Bieri stand in Thun schon mal auf den Brettern, die die Welt bedeuten. Als Romeos Freund Benvolio be-

geisterte er die Zuschauer im Sommer 2015 in Romeo & Julia mit seiner starken Bühnenpräsenz und Stimmgewalt. Die beiden Solisten bringen zusammen mit über fünfzig Musical-Singern und dem zwanzigköpfigen Orchester winterliche Klänge nach Bern und Thun.

Unter der musikalischen Leitung von Iwan Wassilevski und Ben Vatter erwartet die Zuschauerinnen und Zuschauer eine besondere Konzertreihe, die sich grosser Beliebtheit erfreut. In den letzten Jahren waren die Konzerte immer ausverkauft.



Bild: zVg

Ticketverlosung von 2 x 2 Tickets

Gewinnen Sie mit etwas Glück 2 Tickets für die Vorstellung in Bern (16.12.2018, 18 Uhr). Schreiben Sie uns unter dem Stichwort «Musical»:
BümpplizWoche
Bümpplizstrasse 101
3018 Bern
oder
wettbewerb@buempplizwoche.ch
Die Gewinner werden direkt benachrichtigt. Einsendeschluss: 10. Dezember 2018

Sonntag, 16. Dezember 2018, 14 Uhr
Sonntag, 16. Dezember 2018, 18 Uhr
Kursaal Bern

Vorverkauf:
www.ticketcorner.ch
0900 800 800 (CHF 1.19/Min. ab Festnetz) oder an einer Ticketcorner-Vorverkaufsstelle

HIGHLIGHTS DER WOCHE

7.12.

Weihnachtszauber

Viele zauberhafte Momente für Gross und Klein. Kulinarisch begleitet. Lassen Sie sich im Garten verzaubern.

16.30 – 21.00 Uhr

Domicil Kompetenzzentrum Demenz Bethlehemacker Kornweg 17, 3027 Bern, Tel. 031 997 47 47

bethlehemacker@domicilbern.ch
bethlehemacker.domicilbern.ch

8. + 9.12.

Lotto-Erlebnis

Da der traditionelle Anlass letztes Jahr wegen der Sanierung der Mehrzweckanlage Zälgli nicht stattfinden konnte, freut sich die Musikgesellschaft Frauenkappen, Stamm-Spieler und natürlich auch neue Lotto-Besucher dieses Jahr wieder willkommen zu heissen.

Ab 14 Uhr

Mehrzweckanlage Frauenkappen
www.mgfrauenkappen.ch

15.12.

Repair Café Köniz

10 bis 16 Uhr

Oberstufenzentrum Köniz OZK (im Erdgeschoss), Schwarzenburgstrasse 321, 3098 Köniz

www.repaircafe-koeniz.ch

EISHOCKEY

8.12.2018, 17 Uhr

Mini B, EHC Rot-Blau Bern-Bümppliz - HC Dragon Thun

8.12.2018, 20 Uhr

4. Liga, EHC Rot-Blau Bern-Bümppliz - EHC Höfen

15.12.2018, 17.30 Uhr

Novizen A, EHC Rot-Blau Bern-Bümppliz - EHC Bern 96
Kunsteisbahn Schwarzwasserbrücke

16.12.2018, 19.30 Uhr

Damen SWHL D, EHC Post Bern Damen - EHC Rot-Blau Bern-Bümppliz

15.12.2018, 20 Uhr

4. Liga, EHC Rot-Blau Bern-Bümppliz - HC Lerchenfeld

15.12.2018, 17 Uhr

2. Liga, EHC Rot-Blau Bern-Bümppliz - EHC Laufen

Alle Spiele (sofern nichts anderes angegeben): Kunsteisbahn Weyer-mannshaus.

es beginnt mit dir !

top ausdauer- und fitnessgeräte
365 tage offen, von 6 bis 23uhr
design- & wohlfühl-ambiente
persönlicher trainer buchbar
gratis parkplätze

sexy-trendy-cool

discount fit.ch®

sensationelle
monatlich
39.-

* mindestdauer 12 monate
+ einschreibung einmalig chf 30.-

region bern

bümpliz

freiburgstrasse 443b
3018 bern
(bei th. willy autogarage)

info & abo-einschreibungen
dienstag 17.30 - 18.30
donnerstag 19.30 - 20.30
samstag 10.00 - 11.00

liebefeld
kirchstr. 2
3097 liebefeld

einschreibungen
di 17.30 - 18.30
do 19.30 - 20.30
sa 10.00 - 11.00

bern-west
murtenstr. 235
3027 bern

einschreibungen
di 19.30 - 20.30
do 17.30 - 18.30
sa 11.30 - 12.30

zollikofen 1
reichenbachstr. 64
3052 zollikofen

einschreibungen
mo 19.30 - 20.30
mi 17.30 - 18.30
sa 11.30 - 12.30

zollikofen 2
bernstr. 162
3052 zollikofen

einschreibungen
mo 18.00 - 19.00
mi 19.00 - 20.00
sa 10.00 - 11.00

oberburg
progressastr. 31
3414 oberburg

einschreibungen
di 19.30 - 20.30
do 17.30 - 18.30

flamatt
bernstr. 43
3175 flamatt

einschreibungen
di 19.30 - 20.30
do 17.30 - 18.30

discountfit.ch

wir sind der grösste fitness- & lifestyle anbieter der schweiz. discountfit zählt bereits 19 filialen und weit über 25'000 begeisterte mitglieder. einfach gut aussehen zum sensationspreis von nur 39.-/monatlich! fitness & lifestyle für alle! gratis anrufen 0800 027 027 www.discountfit.ch | info@discountfit.ch | bis bald...

discount fit.ch®
fitnesscenter



**fitness für alle
einfach gut aussehen**



1510214

nr.1 fitness & lifestyle | 19 standorte | 25'000 member | 365 tage | 6-23uhr

Jugendmusikfestival in Bümpliz

Die Jugendmusik Bern-Bümpliz lud ein, führte durch und... gewann!

Über 500 Jugendliche aus 13 Jugendmusiken trafen sich am Samstag, 1. Dezember 2018 in der Aula der Sekundarschule Bümpliz zum friedlichen Jugendmusikwettbewerb und zur grossen Jubiläumsparty der Jugendmusik Bern-Bümpliz (JMBB). Die JMBB erzielte in ihrer Kategorie erneut den 1. Rang.

Die Vorfreude war gross. Ein Mitglied der JMBB erzählte: «Ich freute mich so sehr auf dieses Festival, ich konnte in der Nacht zuvor vor lauter Aufregung kein Auge zumachen!». Er und seine Musikkolleginnen und -kollegen wurden reichlich dafür belohnt: Die JMBB trat als Titelverteidigerin in der Kategorie

«Unterstufe» an und konnte erneut die Jury von sich überzeugen. Sie wurde Categoriesieger! Tagessieger über alle Kategorien wurde die Jugendmusik Zäziwil (Kategorie «Mittelstufe»), dicht gefolgt von der ebenfalls überzeugend aufgetretenen Jugendmusik Ostermundigen (ebenfalls Kategorie «Mittelstufe»).

Die JMBB organisierte das jährlich stattfindende Jugendmusikfestival zu ihrem 60-jährigen Bestehen zusammen mit dem Verband der Bernischen Jugendmusiken (VBJ). Teilgenommen haben 12 Jugendmusiken aus dem Kanton Bern sowie die Jugendmusik Brig. Zum Abschluss

stieg die grosse Jubiläumsparty für alle teilnehmenden Jugendlichen im Sternensaal mit der Funk'n'Roll Band «CryBaby», welche ebenfalls aus ehemaligen Jungbläsern des VBJ entstanden ist.

Am Festival anwesend waren die Präsidentin des VBJ und Regierungsrätin Beatrice Simon sowie der Berner Gemeinderat Michael Aebersold. Sie würdigten die vorbildliche Vernetzung der jugendlichen Musizierenden untereinander sowie das grosse Engagement der zahlreichen Jugendmusik-Verantwortlichen, welche mit unermüdlicher Freiwilligenarbeit einen unbezahlbaren Beitrag an die Jugend- und Kulturförderung leisten.

Für weitere Vorfreude und schlaflose Nächte für die JMBBler ist vorgesorgt: Am 21./22. September 2019 findet das Schweizer Jugendmusikfest in Burgdorf statt. Selbstverständlich mit von der Partie ist... die Jugendmusik Bern-Bümpliz!



Jugendmusik Bern-Bümpliz bei der Siegerehrung.

Quartierarbeit Bern West

Neues Quartierbüro im Kleefeld

Am 20. Dezember eröffnet die Vereinigung Berner Gemeinwesenarbeit VBG im Kleefeld ihr neues Büro: In der Ladenpassage des Kleezentrums haben wir uns zwischen Apotheke und Coiffeur eingerichtet. Wir freuen uns, mit dem neuen Büro deutlich näher bei den Menschen im Quartier zu sein. Viele AnwohnerInnen des Kleefeld kaufen in den Geschäften der Ladenpassage ihre Güter des täglichen Bedarfs.

Sie finden bei uns:

- Informationen über das Quartier, den Stadtteil Bümpliz/

Bethlehem, sowie das Leben in Bern, über Freizeit- und Unterstützungsangebote im Alltag.

- Begleitung und Unterstützung für eigene Projekte zur Verbesserung der Lebensqualität und des Zusammenlebens im Quartier
- Kontaktvermittlung zu Organisationen und Behörden

Wir von der Quartierarbeit werden das Büro in der Regel zwischen Dienstag und Freitag geöffnet haben, fixe Öffnungszeiten sind am Mittwoch 10 – 12 Uhr und Freitag 15 – 17 Uhr. BesucherIn-

nen sind herzlich willkommen, mit ihren Anliegen, Wünschen und Ideen vorbeizukommen!

Öffentlicher Eröffnungspèro:
Donnerstag, 20.12.18, 17.00-19.00 Uhr. Alle sind herzlich eingeladen.

Quartierbüro Kleefeld
Ladenpassage
Mädertgutstrasse 5
3018 Bern

Brigitte Schletti und Felix Graf
www.vbgbern.ch,
brigitte.schletti@vbgbern.ch

MEIN BERN WEST



Lärmiges Lauben, raschelndes Laub

Der besonders milde, sonnige und farbrige Herbst ging Ende Oktober zu Ende. Lange war, zeitweise noch recht sommerlich starke, Sonne zu geniessen. Bei diesem Wetter fand erstmals im Weyerli ein Weltcup-Querfeldein-Rennen statt. Ein Highlight im Westen von Bern. Bald schwebte das farbige Laub der Bäume lautlos zu Boden. Erinnerungen zurück an die Kindheit wurden wach. Die Füsse raschelnd, einem Pflug gleich, durch das dichte Laub schieben. Das war immer spontan und herrlich und hat uns den Schulweg verlängert. Bis dann das Laub auf Wegen, Plätzen und Strassen von den Gemeindeangestellten mit Rechen, Besen und Schaufeln, fast lautlos, entfernt wurde. Heute ertönen früh morgens die laut heulenden Laubbläser. Ihre Benzinmotoren sind reich an Lärm und Abgasen, obwohl leisere Elektrobläser zur Verfügung stehen würden. Schlimmer noch, sie wirbeln viel Staub und Dreck auf. Das Laub ist durch Schädlinge oder Pilzerreger kontaminiert. Atemwege und Lungen jener Leute, welche die Bläser bedienen, können geschädigt werden. Erstaunlich auch, dass einige Gehörschutz, niemand aber eine Atemmaske trägt, was ich mir wünschen würde. Unweigerlich denkt man an die Zeit der Asbestverarbeitung mit den daraus folgenden Asbestlungen. Nicht wenige Leute erkrankten Jahre danach und/oder wurden Patienten mit dauernder Sauerstofftherapie. Die Einatmung kontaminierter Dreckwolken dieser Laubbläser kann absolut zu Schädigung der Atemwege und Lungen führen. Das Gehör kann auch Schaden nehmen. Sind sich die Benutzer dessen wohl bewusst? Themawechsel: Das ist meine letzte Kolumne 2018. Ich wünsche allen Lesenden meiner Kolumnen friedliche Weihnachten und ein gutes 2019.

DER AUTOR

Hans-Peter Gubler lebt seit rund 40 Jahren in Bümpliz. Der begeisterte Hobby-Schreiber äussert sich regelmässig in der BümplizWoche zu Themen, die ihn beschäftigen.
www.gublerschreibt.ch

Sie leuchten wieder und machen glücklich

Adventsfenster im Berner Westen

Dez.	Name	Adresse	Umtrunk
6.	Meyer Bäckerei	Stöckackerstrasse 89	17.00 – 20.00 Uhr
7.	L. Brenca Fahrzeugelektronik	Kehrgasse 38	17.30 – 22.30 Uhr
8.	Gabriela Wyss und Martin Jenni	Stöckackerstrasse 63	18.00 – 21.00 Uhr
9.	Henriett Horvath und Nachbarn Stöckacker Süd	Bethlehemstrasse 165	Nein
10.	Franziska Senti	Bienenstrasse 14	Nein
11.	Haus der Religionen	Europaplatz	Ja, Umtrunk 16.00-17.00 Uhr Öffentliche Führung 90min um 14.00 Uhr
12.	StöckTreff	Bienenstrasse 7	17.30 – 19.30 Uhr
13.	Coiffure Opera	Gotenstrasse 4	Nein
14.	Domicil Schwabgut	Normannenstrasse 1	17.00 – 19.00 Uhr Heisse Marroni mit Glühwein
15.	Familie Maurer Neuhaus	Werkgasse 29	17.00 – 20.00 Uhr
16.	Priscilla Schranz	Bethlehemstrasse 163	18.00 – 19.00 Uhr
17.	Praxis Dr. M. Frei	Werkgasse 2	Nein
18.	Pipistrella Untermatttreff	Bümplizstrasse 21	18.30 – 20.00 Uhr
19.	Margrit und Jürg Hadorn	Werkgasse 53	Nein
20.	Emmi Wyss	Werkgasse 22	Nein
21.	Familie Gerber	Stöckackerstrasse 66	18.00 – 21.00 Uhr
22.	Monika Hänni	Langobardenstrasse 16	nein
23.	Thomas & Monika Probst	Bienenstrasse 12	18.00 – 21.00 Uhr
24.	Familie Tanner	Werkgasse 5	Nein

Stöckacker

Hohliebi

Umtrunk: jeweils 19.30 - 21.00
Uhr (eigene Tasse mitbringen)

Dez.	Name	Adresse	Umtrunk
6.	Fam. Casablanca Giacobazzo	Freiburgstr.487	nein
9.	Familie Vidovic	Freiburgstr. 463	nein
11.	Familie Bavogui	Freiburgstr. 479	ja
12.	Familie Hostettler	Freiburgstr. 465 a	nein
13.	Familie Utche	Freiburgstr. 459 b	ja
14.	Familie Schorer	Freiburgstr. 459	ja
15.	Familie Gomez	Freiburgstr.461 a	nein
17.	Familie Bertschy	Freiburgstr. 487 c	ja
18.	Familie Picozzi	Freiburgstr. 477	ja
21.	Familie Künzli	Freiburgstr.485 b	ja
22.	Familie Keller	Freiburgstr. 475 b	nein
24.	Spielgruppe	Freiburgstr. 457	nein

Dez.	Name	Adresse	Umtrunk
6.	Irène Marti + Peter Anliker	Olivengeweg 48	Ab 17.30 Uhr
7.	Ofenhaus Bienzgut	Bernstr. 77	Ab 18.00 Uhr
9.	Heidi und Fred Reist und Bewohnerinnen/Bewohner	Wangenstr. 31	18.30 – 21.00 Uhr
10.	Miriam und Dominic Roser	Morgenstr. 56	18.00 – 21.00 Uhr
11.	Madeleine Renner	Morgenstrasse 23A	17.00 – 22.00 Uhr
12.	Hausgemeinschaft	Bümplizstr. 182	Ab 18.00 Uhr
13.	Pfarrei St. Antonius RU 1. Klasse	Morgenstr. 65	16.00 – 17.30 Uhr
	Familien Rossetti und Bürki	Morgenstr. 69	18.00 – 21.00 Uhr
14.	Spielgruppe Baracke Kleefeld	Mädergutstr. 62	Nein
	Heidi Flückiger + Manon Ehrenzeller	Grossackerstr. 54	Ab 18.00 Uhr
15.	Hanni + Paul Kaltenrieder	Grossackerstr. 45	Nein
	Familie Leuenberger	Frankenstr. 67	Nein
16.	Adelaide und Slobodan Bigović	Burgunderstr. 113	18.00 – 22.00 Uhr
17.	Hildegard + Peter Blaser	Morgenstr. 66	Ab 18.00 Uhr
18.	Annemarie Ritter und Rolf Blickle	Burgunderstr. 98	Ab 18.00 Uhr
20.	Familie Mosimann	Rehhagstr. 32	Ab 18.00 Uhr
21.	Res Zimmermann + Christian Senn	Morgenstr. 77	18.00 – 22.00 Uhr
22.	Familie Vicini Séquin	Morgenstr. 71	18.00 – 21.00 Uhr
23.	Familie Albisetti	Morgenstr.73	18.00 – 21.00 Uhr

Süd-Quartier / Kleefeld

Stapfenacker

Die Fenster sind zu beleuchten ab dem jeweiligen Datum bis und mit dem 26. Dezember von 17.00 bis 22.00 Uhr. Zu den Umtrunks sind alle Bewohner vom Stapfenacker-Quartier herzlich eingeladen!

Dez.	Name	Adresse	Umtrunk
6.	Conchita + Carmelo Sinatra	Stapfenackerstrasse 49	nein
7.	Martha + Ernst Stucki	Stapfenackerstrasse 55	18.00 - 20.00 Uhr
9.	Peter + Beatrice Zumbrunnen	Stapfenackerstrasse 70	18.00 - 21.00 Uhr
10.	WG Mathias, Savina, Lara, Pascal	Stapfenackerstrasse 96	nein
11.	Nadine Bachmann	Stapfenackerstrasse 95	nein
12.	Nicole Reichen + Daniel Hiltbrunner	Stapfenackerstrasse 84	17.00 - 19.00 Uhr
13.	Hanni + Heiri von Allmen	Brünnenstrasse 52	18.00 - 20.00 Uhr
14.	Marie-Louise + Urs Brunner	Stapfenackerstrasse 101	nein
15.	Familie El Mohib + Familie Widmer	Brünnenstrasse 50	18.00 - 20.30 Uhr
16.	Michelle Beyeler + Christoph Dell'Ava	Stapfenackerstrasse 85	17.00 - 19.00 Uhr
17.	Susanne + Erich Steudler	Stapfenackerstrasse 86	nein
18.	Franziska + Kay Reusser	Stapfenackerstrasse 47	nein
19.	Schulhaus Stapfenacker Klasse 7- 9a	Brünnenstrasse 40	nein
20.	Beatrice + Matthias Weichelt	Stapfenackerstrasse 42	nein
21.	Karin + Martin Scheidegger	Stapfenackerstrasse 114	nein
22.	Marianne + Andres Scheidegger	Stapfenackerstrasse 102	18.00 - 20.00 Uhr
23.	Helen + Thomas Fritz	Stapfenackerstrasse 57	17.00 - 20.00 Uhr
24.	Kathrin Kessler	Stapfenackerstrasse 47	nein

•Träffpunkt Märkt•

Kaufe Autos, Jeeps, Lieferwagen, Wohnmobile & LKW

Barzahlung
Tel. 079 777 97 79
(Mo. – So.) 1491232

Erly's Näh-Atelier

www.nickydesign.com
Brünnenstrasse 103,
3018 Bern
Tel. 078 609 28 95 1494963

Chume grad

Storenmonteur-
repariert und montiert
alle Storen, Rollläden,
Stoffstoren und
Lamellen. Verkauf von
Neu-Storen.
Tel. 079 768 42 22 1491543

Erly's Näh-Atelier

Sie haben Kleider
zum Ändern, Flickern,
Nähen oder Kürzen.
Wenn Sie möchten,
werden Ihre Kleider
abgeholt und
gebracht. Preis nach
Absprache.

Telefon 078 609 28 95 1491003

Zu kaufen gesucht

Eisenbahnanlage
komplett.
Eisenbahn alle Spuren.
Modell-Eisenbahn.
Tel. 031 991 81 68 1532783

Brockenstube Bümpliz Südbahnhof

Räumungen, Entsor-
gungen, Transporte,
Umzüge und
Reinigungen.
Immer samstags:
Kleider 50 %!
Tel. 078 312 30 20 1516754

Katzen-Betreuung

während Ihrer
Abwesenheit.
www.katzen-
betreuung-bern.ch.
Tel. 079 106 73 79 1530533

Frau, 53, sucht Tätigkeit im Bereich Buchhaltung

(Personal-) Admini-
stration 20%, gute
Französisch- und
Englischkenntnisse,
per 1.3.2019
doris.buempliz@
outlook.de
M 076 722 01 94 1533266

«Güetlizyt»!

zu verkaufen: Ohmex-
Küchenmaschine
SMX 8100 (neu),
nur Fr. 80.–.
Tel. 079 353 12 00
(bitte SMS) 1533264



Weihnachts-zauber

Freitag, 7. Dezember 2018, 16.30 – 21.00 Uhr

Viele zauberhafte Momente für Gross und Klein

Kulinarisch begleitet. Wir schenken Ihnen ein Licht.

Kommen Sie in unseren Garten und lassen Sie sich von uns verzaubern.

Domicil Kompetenzzentrum Demenz Bethlehemacker
Kornweg 17, 3027 Bern, Tel. 031 997 47 47
bethlehemacker@domicilbern.ch
www.bethlehemacker.domicilbern.ch

1530525

GEWINNER MOBILIAR-WETTBEWERB, GUTSCHEIN IM WERT VON Fr. 50.–:

.....
Therese Schmid & Annemarie Berger
.....

Lösung der Frage aus Nr. 48: In der Fel-
lerstrasse (A).
.....

Zahn-Prothesen
• preiswert • schnell • kompetent
Reparaturen
Stephan Müller
dipl. Zahntechniker
Notfalldienst
Tel. wird umgestellt
Zollikofen Kreuzstrasse 4 031 911 10 12
Bern Brunnmattstr. 48 031 371 58 58
Solothurn Bärenstrasse 11 032 622 32 26
Seit 20 Jahren
kostenlose
Beratung
1524996

Erscheinungsdaten BüWo bis Ende Dezember 2018

20.12.2018/KW51

Redaktions- und Anzeigen-
schluss (jeweils 10.00 Uhr)

18.12.2018/KW51

PMB PMB PMB PMB PMB



Postmusik Bern SUPER-LOTTO

Restaurant Tscharnergut

Waldmannstrasse 21, Bern-Bethlehem

Freitag, 7. Dezember 2018 14:00 bis ca. 19:00 Uhr
Samstag, 8. Dezember 2018 14:00 bis ca. 18:00 Uhr

Beginn mit einem Gratis-Supergang

Zu jeder gekauften Karte eine Gratiskarte

Wie immer warten schöne Preise auf Sie:
Coop- und Migros-Gutscheine Millionenlose
Raclettekörbe Käseplatten Lebensmittelkörbe
Fruchtharassen Bernerplatten Geräuchertes



Jeder Gang ganze Karte voll



Freundlich laden ein: Postmusik Bern und Team Rest.Tscharnergut

Dieses Inserat berechtigt zum Bezug einer Gratiskarte

PMB PMB PMB PMB PMB

153262



BERNER MÜNSTER WEIHNACHTSMARKT

Individuelle Handwerkskunst aus eigenem Atelier

THEMA 2018: STERNSTUNDE

Öffnungszeiten: 1. Dez. – 24. Dez. 2018

Montag – Mittwoch + Freitag 11.00 – 18.30 Uhr
Donnerstag 11.00 – 21.00 Uhr
Samstag + Sonntag 10.00 – 18.00 Uhr
Montag, 24. Dezember 10.00 – 16.00 Uhr

bernerweihnachtsmärkte.ch

Sa+So 1.+2. Dezember und
Sa+So 15.+16. Dezember
auch Handwerkermarkt auf der Münsterplatt-
form (handwerkermaerit.ch)

1531080

PC: Service & Support

- Problemlösungen, Installationen
- Beratungen, Schulungen
- Viren-schutz & -entfernung
- PC-, Mail- und Internet-einrichtung
- Hausbesuche ohne Wegpauschale in Bern-West

Fr. 60/Std!

Marcel Knöri 076 383 69 24

PC/LAN-Supporter eMail: info@pcservice-bern.ch

SIZ-Zertifiziert homepage: www.pcservice-bern.ch

1493724

Möchten Sie Ihre Eigentumswohnung oder Ihr Haus verkaufen?

Dann sind Sie bei mir an der
richtigen Adresse! Pensionierter
Immobilienfachmann.

Kein Verkaufserfolg – keine Kosten!

079 630 38 08
rofi45@hispeed.ch

1527529



Gemeinsam für ein gesundes Klima.



Volvo V60: Cooler Schwede mit 4x4

Mit der neuen Generation des Volvo V60 ist ein Fahrzeug erschienen, das formal und technisch auf der Höhe ist. Als T6 steht ihm eine potente Kraftquelle zur Seite.

Ist das ein toller Wagen, ist eine typische Aussage, wenn der neue V60 auftaucht. Dabei ist die äussere Harmonie nur ein Ausdruck der inneren Werte. Da punkten die Schweden mit coolen Elementen sowie einer cleveren Raumaufteilung. Neben edlen, haptischen Materialien und einer soliden Verarbeitung gefallen die zahlreichen Komfortmerkmale und Sicherheitsassistenten. Hineingleiten und sich wohlfühlen ist denn auch der Normalfall. Im reich mit Optionen bestückten V60 Inscription wollte denn auch fast niemand freiwillig aussteigen. Das Kofferraumvo-



Schönling: Der Volvo V60 besticht mit Design und Kraft.

RHo

lumen beläuft sich je nach Sitzstellung auf 529 bis 1441 Liter.

Sprintstark für lange Reisen

Als T6 leistet der 2-Liter mit 306 PS mehr als meistens benötigt wird. Herausragend arbeitet der Getriebeautomat mit acht Stufen, an den sich die Kraftverteilung an alle vier

Räder anschliesst. Der Volvo V60 umrundet Kurven zielgenau, bremsst auf den Punkt (wenn nötig sogar selbständig) und baut auf rutschigem Untergrund beachtliche Traktion auf. Ein Mittelklassekombi der Extraklasse, ideal für die Schweiz. Die Preisliste beginnt für den V60 T6 bei Fr. 67 200.-.

RHo

Mazda MX-5: Der Roadster hat nun 184 PS

Ob Sonne oder Hudelwetter, der MX-5 passt immer, denn sein Stoffdach ist in wenigen Sekunden offen oder wieder zu. Jetzt mit 184 PS.

Der kultige Mazda MX-5 begeistert seit fast 30 Jahren. Nun hat der Zweiplätzer im Zuge der Weiterentwick-

lung ist kürzlich der 2-Litermotor auf 184 PS erstarkt (bisher 160 PS). Bei praktisch gleichem Verbrauch ist damit das einzigartige Fahrverhalten noch ausgeprägter geworden.

Spassmacher erster Güte

Bereits innerorts reagiert das Triebwerk derart spontan auf Gas-

stösse, dass das Heck in Kurven nach aussen drückt, als ob der Zweiplätzer driften würde. Dabei erzeugt das agile Verhalten des 3,9 Meter langen Flitzers ein klares Glücksgefühl. Auf der Autobahn ist der MX-5 bis zu 219 km/h schnell und erreicht aus dem Stand die 100-km/h-Marke in nur 6,8 Sekunden. Der Roadster mit Kultstatus ist mit dem neuen Motor ab Fr. 32 500.- zu haben, die Version RF mit elektrisch versenkbarem Hardtop ist 3000 Franken teurer. Nun kann der Spass sofort losgehen – die BELWAG liefert rasch.

RHo



Toll in Form: Der Mazda MX-5 ist auch im Winter ein Spassmacher.

RHo

BOXENSTOPP

Hyundai i20

Als Kleinwagen hat der Hyundai i20 die Szene im Griff. Mit seiner eigenständigen Optik sorgt er für Aufmerksamkeit. Vier Ben-



zinmotoren (75 bis 120 PS) stehen zur Wahl. Wer auf höheren Komfort setzt, dem bietet das neue 7-Gang-Doppelkupplungsgetriebe eine echte Alternative zu den Schaltgetrieben. Je nach Ausstattung sind für den i20 zwischen Fr. 13 990.- und Fr. 29 200.- aufzuwenden.

Mercedes-Benz A

Von Grund auf hat Mercedes-Benz die A-Klasse, den kompakten Fronttriebler, neu entwickelt. Dabei war nur das Beste gut genug. Die feinen Konturen in der Karosserie scheinen zu ver-



schmelzen, wäre da nicht der die Breite betonende Frontgrill mit den gezackten Tagfahrlichtern. Was sich aussen antönt, setzt sich innen nahtlos fort. Die riesige, digitale Anzeigetafel wird durch ein Head-up-Display der Sonderklasse ergänzt. Der 1,3-Liter-Turbobenziner mit 163 PS arbeitet wie bislang ein Zweiliter, elastisch, sportlich, kernig, und leise.

Redaktion: Roland Hofer

1484608

BELWAG

Mehr als nur eine Garage.

OPEL, MAZDA, JEEP, FIAT, KIA,
DFSK, CADILLAC + SUZUKI

Mazda VALUEPLUS



Mazda ValuePlus:

- Cash-Bonus
- «Maxi-Garantie 3+2»
- 2,9%-Leasing

MAZDA MX-5 ROADSTER

Modell 2019

ab CHF 24 200.-¹ oder 199.-¹/Mt.

Ihr Mazda ValuePlus-Vorteil: bis CHF 1 619.-
+ zusätzliche attraktive Kundenvorteile

Jetzt bei uns Probe fahren.

BELWAG BERN-WORBLAUFEN
Hubelgutstrasse 1, 3048 Worblaufen
Telefon 031 838 99 99

BELWAG BERN-BÜMPLIZ
Bernstrasse 56, 3018 Bern
Telefon 031 996 15 15



BELWAG
Mehr als nur eine Garage.

1484605

¹Cash-Bonus CHF 700.- auf 132 PS / nicht auf 184 PS. Beispiel: Mazda MX-5 Roadster Challenge SKYACTIV-G 132 Modell 2019, Barzahlungspreis CHF 24 200.- (unverbindl., Listenpreis CHF 24 900.- inkl. «Maxi-Garantie 3+2» im Wert von CHF 919.- abzüglich Cash-Bonus CHF 700.-), 1. grosse Leasingrate 25,3 % vom Barzahlungspreis, Laufzeit 36 Mt., Laufleistung 100 000 km/Jahr, effektiver Jahreszins 2,9 %. Der Cash-Bonus und das 2,9 %-Leasing sind kumulierbar und gültig für Kauf-/Leasingverträge bis 31.12.18 mit Immobilisations bis 28.02.19. Ein Angebot von ALPHERA Financial Services, eine Geschäftsbeziehung der BMW Finanzdienstleistungen (Schweiz) AG. Vollkaskoversicherung obligatorisch und nicht befristet. Eine Leasingvergabe wird nicht gewährt, falls sie zur Überschuldung des Konsumenten führt. EU-Normverbrauch gesamt 6,3 l/100 km, CO₂-Emissionen 143 g/km, aus der Treibstoffbereitstellung 33 g/km, Energieeffizienz-Kategorie G. Abgebildetes Modell (inkl. zusätzlicher Ausstattung): Mazda MX-5 Roadster Challenge SKYACTIV-G 132 Modell 2019, Barzahlungspreis CHF 29 100.- (unverbindl., Listenpreis CHF 29 800.-), inkl. «Maxi-Garantie 3+2» im Wert von CHF 919.- abzüglich Cash-Bonus CHF 700.-, EU-Normverbrauch gesamt 6,3 l/100 km, CO₂-Emissionen 143 g/km, aus der Treibstoffbereitstellung 33 g/km, Energieeffizienz-Kategorie G. ²Durchschnitt aller erstmals immobilisierten Personenkraftwagen 133 g/km. www.mazda-mx-5.ch

Polizei 117 – Feuerwehr 118
Sanitäts-Notruf 144
Ärzte-Notruf 0900 57 67 47

Der Apothekennotruf:
Tel. 0900 98 99 00
(CHF 0.98/min ab Festnetz)



Wir sind für Sie da!
Die Apotheken der Stadt und Region Bern

Die Bahnhof Apotheke im Hauptbahnhof ist
365 Tage im Jahr von 6.30–22 Uhr geöffnet.

Klinik Permanence Tel. 031 990 41 11
Betreuung und Pflege zu Hause, Nachtdienst
und Sitznachtwache, Unterstützung im
Haushalt

SPITEX BERN, Spitex Genossenschaft Bern,
Salvisbergstrasse 6, Postfach 670, 3000 Bern
31, Tel. 031 388 50 50, Fax 031 388 50 40
www.spitex-bern.ch. Mo. bis Fr. 7 Uhr bis 18 Uhr
durchgehend.

vitadoro ag
Nottelefon und Reinigungsdienst. Kornweg 17,
3027 Bern, Tel. 031 997 17 77.
Mi. geschlossen.

Hilfsmittelstelle, Rollstühle, Pflegebetten etc.
Kornweg 15, 3027 Bern, Tel. 031 991 60 80.

Pro Senectute Region Bern, Sozialberatung,
Mahlzeiten-, Besuchs-, Administrationsdienst
etc. Bottigenstrasse 6, 3018 Bern.
Tel. 031 359 03 03.

Sozialdienst, Schwarztörstrasse 71,
3007 Bern, Tel. 031 321 60 27.



**Sorgentelefon
für Kinder**
0800 55 42 10
weiss Rat und hilft

sorgenhilfe@sorgentelefon.ch • SMS-Beratung 079 257 60 89
www.sorgentelefon.ch • PC 34-4900-5

Bei Todesfall
Bestattungsdienst Oswald Krattinger:
Tel. 031 991 11 77 oder 031 381 65 15.
Bestattungsinstitut Rudolf Egli AG:
Tel. 031 333 88 00.

Sexuelle Gewalt gegen Frauen/Mädchen
Frauenspital Bern, Tel. 031 632 10 10
Lantana, Fachstelle Opferhilfe,
Tel. 031 313 14 00, www.lantana-bern.ch
Mail: info@lantana-bern.ch

TOJ Jugendarbeit Bern-West
Infothek, Bernstrasse 79a, Biengut, 3018 Bern.
Tel. 031 991 50 85, www.toj.ch
Offen: Mi. und Fr. 14–17 Uhr.

Rheumaliga Bern
Gesundheitsberatung bei Schmerzen.
Tel. 031 311 00 06, www.rheumaliga.ch/be

Frauenzentrale Bern
Alimenteninkasso, Rechts-, Budget-, Vorsorge-
beratung für Frauen/ Männer/Familien.
Termin Tel.: Mo - Do 8 - 12 Uhr und 13 - 18 Uhr,
Fr 8 - 12 Uhr und 13 - 17.30 Uhr
Tel. 031 311 72 01,
www.frauenzentralebern.ch

Ref. Landeskirche Kirchgemeinde Bümpliz

Gottesdienste
www.buempliz.refbern.ch

IN DER KIRCHE BUEMPLIZ
Sonntag, 9. Dezember, 17 Uhr: Segnungs-
und Salbungsgottesdienst. Jede und jeder, die
oder der möchte, bekommt ganz persönlich
den Segen Gottes zugesprochen. Dabei wird
mit Salböl ein Kreuz auf die Stirne und in die
Handinnenflächen gezeichnet. So können wir
spüren, wie Gott gut tun kann und will. Es
laden herzlich ein: Maria Stalder,
Fred Reist, Pfrn. Susanne Bieler-Arnold.

Sonntag, 16. Dezember, 10 Uhr:
Gottesdienst mit Klein und Gross. Rund um die
Geschichte «Weihnachten mit Solanima». Ein
Ad-Hoc-Kinder-Chor singt Advents-Lieder. Zum
Gottesdienst und Apéro laden ein: Marianne
Lobsiger, Katechetin, Pfrn. Barbara Studer, Pfr.
Martin Schranz, Matteo Pastorello, Orgel.

MATTHÄUSKAPPELLE, BERNSTR. 64
Freitag, 7., 14. und 21. Dezember, 18.30
bis 19 Uhr: Aufbrechen: Ökumenische
Abendgebete im Advent. Mit dem Ökumenischen
Team Bümpliz: Nelly Kast, Theo Rickenbacher,
ev.-method., Karin Gündisch, Joël Eschmann,
kath., Maria Stalder,
Susanne Bieler-Arnold, ev.-ref.

IN DER SENEVITA WANGENMATT
Montag, 17. Dezember, 16 Uhr:
Adventsgottesdienst. Pfrn. Barbara Studer.

IM ALTERSWOHNHEIM FELLERGUT
Freitag, 14. Dezember, 14.30 Uhr:
Ökumenische Weihnachtsfeier. Michal
Wawrzynkiewicz, kath., Susanne Bieler-Arnold,
ref., Maya Kessler, Klavier.

IM DOMICIL SCHWABGUT
18., 19. und 20. Dezember, 16.30
Uhr: Ökumenische Weihnachtsfeiern. Die
Weihnachtsgeschichte in Bildern. Mit Katrin
Schulze, kath., Susanne Bieler-Arnold, ref.

Pikett für Abdankungen
6. bis 7. Dezember: Pfrn. Barbara Studer, 031
992 12 28.
8. bis 14. Dezember: Pfr. Philipp Koenig,
076 375 32 14.

Sozialberatung
Quartiertreff Baracke, Mädergutstr. 62:
Marianne Neuhaus, 031 980 00 30.
Altes Pfarrhaus, Bernstr. 85: Daniel Krebs,
031 996 60 64.
Stöcktreff, Bienenstrasse 7: Evelyn Heuscher,
076 360 37 54.

Für alle
Donnerstag, 12 bis 13.30 Uhr: Mittagstisch
im Kirchgemeindehaus, Bernstrasse 85,
3-Gang-Menü Fr. 11.– für Erwachsene, Fr. 6.–
für Schulkinder bis 16 Jahre. Vorschulkinder
gratis. Anmeldung bis am Vortag, 10 Uhr, bei
claudia.trachsel@refbern.ch, 031 996 60 60.
Freitag, 14. Dezember, 15 bis 16.30
Uhr: Tanzen im Kreis. Kirchgemeindehaus,
Bernstrasse 85. Anmeldung bis Mittwoch, 12.12.
bei Maria Stalder, 031 991 05 80.
Mittwoch, 12. Dezember, 17.30 bis 19.30
Uhr: Die Adventsfenster öffnen sich. Stöcktreff,
Bienenstrasse 7. Mit Umtrunk.
Infos: 076 360 37 54,
evelyne.heuscher@refbern.ch.

Dienstag, 25. Dezember, 5.30 Uhr: Singen
im Quartier für Jung und Alt. Treff: Kirche
Bümpliz, Bernstrasse 85. Weihnachtssingen.
Lassen Sie sich von der wunderbaren Stimmung
am Weihnachtsmorgen verzaubern! Neue
Sängerinnen und Sänger sind sehr willkommen.
Keine Vorkenntnisse notwendig. Dirigentin: Ilona
Szabo. Singorte am Weihnachtsmorgen: Kleefeld
West und Schwabgut. **Proben:** Donnerstag,
13.12., und Dienstag, 18.12., 20 Uhr, Kirche
Bümpliz, Bernstrasse 85.

Für Frauen
**Frauenwelt, Quartiertreff Baracke,
Mädergutstr. 62**
**Donnerstag, 14 bis 17 Uhr, Stöcktreff ,
Bienenstr. 7; mit Margrit Gauch. Freitag, 14**
**bis 17 Uhr, Kirchgemeindehaus Bümpliz,
Bernstrasse 85; mit Rosa Presedo:**
Nähateliers für Frauen. Infos:
mariette.neuhaus@refbern.ch, 031 980 00 30,
evelyne.heuscher@refbern.ch, 076 360 37 54.
**Frauenwelt, Quartiertreff Baracke,
Mädergutstrasse 62:** Austausch,
Freizeitaktivitäten, Beratung, mehr über das
Leben in der Schweiz erfahren und dabei
Deutsch lernen.

Jeden Dienstag, 14 bis 16 Uhr:
Alltagswissen für Migrantinnen. Deutsch
lernen und trainieren. Einstieg jederzeit ohne
Anmeldung. Gratis.

Jeden Dienstag, 17.15 bis 18 Uhr:
Sprechstunde ohne Termin für Frauen.
Kurzberatung zu dringenden Fragen. Keine
telefonischen Auskünfte. Gratis.

Donnerstag, 13. Dezember, 8.45 bis 10.45
Uhr: Frauen-Treff. Stöcktreff, Bienenstrasse
7. Für Frauen aus dem Quartier ab 45 Jahren.
Sie sind herzlich willkommen für einen
Schnuppermorgen. Leitung: Evelyn Heuscher,
076 360 37 54.

Donnerstag, 13. Dezember, 19.30
Uhr: Quellenfrauen. Quartiertreff Baracke,
Mädergutstr. 62. Info: Maria Stalder,
031 991 05 80.

Silberclub
Mittwoch, 19. Dezember, 13.45 Uhr:
Wandergruppe. HB Bern, RBS Station, S8.
Abfahrt: 14.05 Uhr, Büren zum Hof. Wanderung:
Büren zum Hof, Schalunen, Bätterkinden; 1 Std.
Zvieri: Berchtoldshof, Bätterkinden. Leitung:
Elsbeth Michel, und Mariann Rütli. **Anmeldung**
bis Montag, 10.12., an Elsbeth Michel, 031
991 49 71.

Mittwoch, 12. Dezember, 9 Uhr: Männer-
Wandergruppe. Bümpliz Nord. Abfahrt: 9.12 Uhr,
S5 nach Ins. Route: Ins, Pont Rotary, Sugiez; 2½
Std. Leitung: Max Oetiker, 079 475 05 03, und
Helmut Trotter, 079 316 93 91.

Dienstag, 11. Dezember, 14 Uhr:
Nachmittagsprogramm im Kirchgemeindehaus,
Bernstrasse 85. Adventsfeier mit dem
«Zyschtigs-Café», Pfrn. Barbara Studer, Caroline
Prato, Sozialdiakonie, Tatjana Eisenring,
Mezzosopran,
Christine Brechbühl, Klavier.

Für ältere Menschen
Dienstag, 18. Dezember, 11.45 Uhr:
Dr Zwölfi -Club im Kath. Pfarreiheim,
Morgenstrasse 65. Gemütliches Mittagessen
für Seniorinnen und Senioren. Kosten: Fr. 13.–.
Anmeldung bis Montagmittag bei Martine Ortelli,
031 981 05 49, 077 444 72 38.

Mittwoch, 12. Dezember, 14 Uhr: Senioren
Spieltreff im Quartiertreff Baracke, Mädergutstr.



**BESTATTUNGSDIENST
OSWALD KRATTINGER AG**

Bümplizstrasse 104B, 3018 Bern-Bümpliz
info@krattingerag.ch / www.krattingerag.ch

031 991 11 77

seit 1972
24 Std. erreichbar

Im Todesfall beraten und unterstützen wir Sie mit einem
umfassenden und würdevollen Bestattungsdienst.



**EGLI
BESTATTUNGEN**
Bern und Region seit 1975

Breitenrainplatz 42, 3014 Bern; office@egli-ag.ch, www.egli-ag.ch, 24 h-Tel. 031 333 88 00



Beat Burkhard
Bestatter

62. Info: Heidi Zehntner, 031 981 10 86, oder Quartiertreff Baracke, 031 980 00 30.

Donnerstag, 13. Dezember, 14.30 Uhr:

Singtreff im Kirchgemeindehaus, Bernstrasse 85. Offenes Singen, Instrumentalbegleitung. Dienstag, 18.12., 14 Uhr. Adventsfeier mit Musik und anschliessendem Essen im grossen Saal. Infos: Caroline Prato, 031 991 07 61.

Für Familien mit Kindern

Mittwoch, 12. Dezember, 9.30 bis 11 Uhr:

Eltern-Kind-Treff Plus. Für Mütter und Väter mit Kindern bis 5-j. Ohne Anmeldung. Kosten: Erw. mit 1 Kind Fr. 3.– pro Mal, plus Fr. 1.– für jedes weitere Kind. Gratis mit Prämienvorbereitung. Mit Yadira Ibarbo Santana Huser, Monique Portmann, M. Neuhaus, 031 980 00 30.

Freitag, 14.30 bis 16.30 Uhr: Kidstreff im Jugendtreff, Chleehus, Mädergutstrasse 5. Für die Kids von der 3. bis zur 6. Klasse. Christian Siegfried, 079 942 35 62.

Mittwoch, 12. Dezember, und Donnerstag, 20. Dezember, 17.30 bis 18 Uhr:

Adventsgeschichten für Kinder in der Kirche Bümppliz, Bernstrasse 85. Eingeladen sind Klein und Gross zum Feiern des Advents mit Liedern und einer Geschichte. Für Kinder ab 3 Jahren, mit Weihnachts-Bhaktis. Ohne Kosten, ohne Anmeldung. Es lädt ein: Team Advents-Geschichten, und Pfr. Martin Schranz, 031 981 17 25.

Mittwoch, 12. Dezember, 14 bis 17 Uhr:

Häppy Meal: Güetzele im Kirchgemeindehaus, Bernstrasse 85. Für Kids von 7 bis 12 Jahren. Ohne Abendessen. Mit Christian Siegfried, Jugendarbeiter, und Marianne Lobsiger, Katechetin. Anmeldung bis 11.12., 18 Uhr, bei Marianne Lobsiger, 076 360 37 40, marianne.lobsiger@refbern.ch.

Donnerstag, 6., 13. Dezember, 15.30 bis 17 Uhr:

MuKi Corner im Quartiertreff Baracke, Mädergutstr. 62. Für Mütter mit Kleinkindern bis 3 Jahre. Spielen, singen, basteln und vieles mehr. Ohne Anmeldung, keine Kosten. Infos: Mariette Neuhaus, 031 980 00 30.

Für Jugendliche

Teens-time, Jugendtreff, Jobbörse, Modiaabe finden Sie auf www.westjugend.ch

Mittwoch, 19. Dezember, 18 bis 21 Uhr:

Neu: Gieleabend. Jugendtreff, Chleehus, Mädergutstr. 5. Für Giele von der 6. bis zur 9. Klasse. Filmabend! Lasst euch überraschen. Ohne Anmeldung. Infos: Christian Siegfried, 079 942 35 62.

Mittwoch, 14 bis 17 Uhr. Freitag, 15.30 bis 17.30 Uhr:

Jugendtreff im Chleehus, Mädergutstrasse 5. Ohne Schulfreien. Für Schülerinnen und Schüler ab der 6. Klasse. Freitag, 21.12., 18 bis 22 Uhr. Abendtreff im Jugendtreff. Infos: Barbara Bregy, 079 942 35 61, und Christian Siegfried, 079 942 35 62.

Freitag, 14. Dezember, 18 bis 21 Uhr:

Modiaabe. Treff: Infothek, toj, Bernstrasse 79a. Der Jugendtreff im Chleehus gehört uns ganz allein. Für Mädchen von 10 bis 16 Jahren. Barbara Bregy, 079 942 35 61.

Kirche Oberbottigen

www.buemppliz.refbern.ch

Samstag 8. Dezember von 14-17 Uhr:

Adventsmärit mit Kafistube in der Kirche Oberbottigen (für einen guten Zweck).

Sonntag, 9. Dezember, 10 Uhr:

Adventsgottesdienst für Klein und Gross. Zur Geschichte «Der Engel, der nicht singen wollte» von Werner Reiser. Mit dem Chinderchiuche-Team, Pfr. Stefan Ramseier und Hans Peter Graf, Orgel. Anschliessend Adventsapéro für alle.

Dienstag, 11., und 18. Dezember, 15.45 bis 16.45 Uhr:

Geschichte im Advant in der Kirche Oberbottigen. Wir hören eine Geschichte und sehen die Bilder dazu, singen, staunen, spielen, essen und trinken. Eingeladen sind alle Kinder ab 4 Jahren – auch wenn sie nicht zur reformierten Kirche gehören. Eltern dürfen jüngere Kinder gerne begleiten. Mit dem Chinderchiuche-Team Oberbottigen. Infos: Pfr. Stefan Ramseier, 031 926 13 37.

Samstag, 15. Dezember, 14.15 Uhr:

Kirche Oberbottigen. Adventsfeier. Wir stimmen uns auf Weihnachten ein mit einer Weihnachtsgeschichte, einer Vorstellung mit dem Zauberer Siderato (Peter Mürer), gemeinsamem Singen und besinnlich-gemütlichem Beisammensein bei Speis und Trank. Ohne Kosten, mit Abholdienst. Anmeldung bis 10.12. an Cornelia Nussberger, Pfarrerin, 031 926 13 37, cornelia.nussberger@refbern.ch.

Mittwoch, 12., 19. Dezember, 8.45 bis 11 Uhr:

Böttige-Träff in der Kirche Oberbottigen. Für Jung und Alt.

Mittwoch, 12., 19. Dezember, 9.30 bis 11 Uhr:

Krabbeltreff in der Kirche Oberbottigen. Infos: Christine Neuenschwander, 079 738 71 73.

Mittwoch, 12. Dezember, 20 bis 22 Uhr:

Chor Da Capo. Leitung: Elisabeth Brönnimann, 031 926 13 51.

Ref. Kirchgde.

Bethlehem

www.ref-kirche-bethlehem.ch

Zentrale Nummer für Bestattungen:

031 996 18 44

Offene Kirche im Advent: In der Adventszeit ist die Kirche jeden Dienstag, Freitag und Samstag, jeweils von 17-19 Uhr zusätzlich geöffnet. Sie sind eingeladen, einen Moment zu verweilen, bei Stille und Kerzenlicht zur Ruhe zu kommen. Sie haben auch die Möglichkeit, für ihre persönlichen Anliegen eine Kerze anzuzünden.

Freitag, 7. Dezember, 14.30 Uhr:

Ökum. Singnachmittag im Saal ref. Kirchgemeindehaus, mit Ivo Zurkinden.

Ad-hoc-Chor ökum. Christnachtfeier:

Probetermine: 7., 10. und 19. Dezember, jeweils 19-20.30 Uhr, 15. Dezember, 10-12 Uhr, im Kirchgemeindehaus. Einsingen: 24. Dezember, ca. 22.15 Uhr, vor der Christnachtfeier in der Kirche. Auskunft: Pfr. Hans Roder, 031 996 18 49.

Donnerstag, 6. Dezember, 15.30-17 Uhr:

Der Samichlous kommt zu Besuch im Kirchgemeindehaus Bethlehem. Beitrag pro Kind: Fr. 2.--. Auskunft: Luzius Rohr-Jenzer, 076 209 72 86.

Sonntag, 9. Dezember, 10 Uhr:

Gottesdienst zum 2. Advent mit Pfr. Luzius Rohr-Jenzer; anschl. Kirchenkaffee.

Sonntag, 9. Dezember, 17 Uhr: voice&guitar duo doris&dave in der Kirche, Doris (Gesang)

und Dave McVeigh spielen Jazzstandards, Popsongs, Argent Tango bis hin zu Engl. Renaissance. Eintritt frei – Kollekte.

Dienstag, 11. Dezember, ab 12.15 Uhr:

Ökum. Mitendandässe im Saal ref. Kirchgemeindehaus.

Donnerstag, 13. Dezember, 9-12 Uhr:

Interkulturelles Müttertreffen im Saal Kirchgemeindehaus. Wir feiern das Jahresende mit Musik und Tanz, Essen und Plaudern. Leitung: Christa Neubacher, 031 996 18 56.

Donnerstag, 13. Dezember, 14-16 Uhr:

Stricknadelgeklapper im Kirchgemeindehaus.

Donnerstag, 13. Dezember, 19.30 Uhr:

Offenes Adventssingen in der Kirche Bethlehem. Einstudierung mit Schulklassen der Schule Schwabgut und dem Singkreis Bethlehem, Leitung: Lucius Weber.

Freitag, 14. Dezember, 10-11 Uhr:

Männerpalaver im Café mondial, Kirchgemeindehaus, Leitung: Pfr. Hans Roder und Christine Furer, Sozialarbeiterin, 031 996 18 51.

Freitag, 14. Dezember, 14.30-16.30 Uhr:

Gemeinsamer Alterstreff mit dem Männertreff Tscharnergut im Kirchgemeindehaus, Weihnachtsfeier mit «Tiergeschichten im Advent», mit Ivo Zurkinden, Organist, Cornelia Am, Violine, Pfrn. Elisabeth Gerber und Christine Furer, Sozialarbeiterin. Auskunft und Anmeldung: Christine Furer, 031 996 18 51.

Sonntag, 16. Dezember, 10 Uhr:

Gottesdienst zum 3. Advent mit Pfr. Hans Roder; anschl. Kirchenkaffee.

Sonntag, 16. Dezember, Start um 17 Uhr:

Openair-Krippenspiel bei der Katholische Kirche St. Mauritius, Waldmannstr. 60, anschl. Apéro im reformierten Kirchgemeindehaus. Wetterfeste Kleidung von Vorteil.

Montag, 17. Dezember, 15 Uhr:

Weihnachtsfeier in der Senevita Westside (Ramuzstr. 14-16) mit Pfrn. Elisabeth Gerber und Michal Wawrzynkiewicz, Pfarrei St. Mauritius.

Dienstag, 18. Dezember, 19.30-21 Uhr:

Bibel im Gespräch im Kirchgemeindehaus, Leitung und Auskunft: Pfr. Hans Roder, 031 991 18 49.

Dienstag, 18. Dezember, 20 Uhr:

Weihnachtssingen Bethlehem. Probe in der ref. Kirche. Das Weihnachtssingen startet am Weihnachtsmorgen, 25. Dezember, um 5.30 Uhr vor der reformierten Kirche Bethlehem.

Mittwoch, 19. Dezember, 15 Uhr:

Weihnachtsfeier in der Senevita Panorama (Holenackerstr. 85/9) mit Pfrn. Elisabeth Gerber und Michal Wawrzynkiewicz, Pfarrei St. Mauritius.

Donnerstag, 20. Dezember, 15 Uhr:

Weihnachtsfeier mit dem Domicil Bethlehemacker in der Kirche, mit Pfrn. Elisabeth Gerber, Karin Gündisch, Pfarrei St. Mauritius.

Weihnachtsfeier – Freiwillige gesucht: Wir freuen uns über alle freiwilligen Helferinnen und Helfer, die bereit sind, am Morgen des Heiligen Abends, 24.12., beim Rüsten und Vorbereiten des Nachtessens mitzuhelfen. Wer Lust und Zeit hat, melde sich bitte im Sekretariat, 031 996 18 40.

Heiligabend, 24. Dezember, 17.30-22 Uhr:

Ökumenische Gemeindegottesdienst im Saal ref. Kirchgemeindehaus. Gemeinsame Heiligabendfeier mit Besinnung, Nachtessen, Singen und Plaudern. Anmeldung erwünscht bis Mittwoch, 19. Dezember, im Sekretariat, 031

996 18 40, vormittags 9-11 Uhr. Bei Fragen wenden Sie sich an Pfrn. Elisabeth Gerber, 031 996 18 43.

Röm. kath.

Landeskirche

Pfarrei St. Antonius Bümppliz

Sonntag, 9. Dezember, 9.30 Uhr: Messa di lingua italiana,

11 Uhr: Eucharistiefeier, 2. Advent.

Samstag, 15. Dezember, 18 Uhr:

Kommunionfeier 3. Advent.

Sonntag, 16. Dezember, 9.30 Uhr: Messa di lingua italiana,

11 Uhr: Kommunionfeier, 3. Advent.

Pfarrei St. Mauritius Bethlehem

Samstag, 8. Dezember, 18 Uhr: St. Nikolaus-Gottesdienst.

Sonntag, 9. Dezember, 9.30 Uhr:

Eucharistiefeier 2. Advent,

14 Uhr: Chaldäisch-katholischer Gottesdienst.

Sonntag, 16. Dezember, 9.30 Uhr:

Kommunionfeier 3. Advent.

Ev.-meth. Kirche Bern

Freitag, 7. Dezember, 18.30 Uhr:

ökumenisches Abendgebet in der Matthäuskapelle.

Sonntag, 9. Dezember, 10 Uhr:

Familienweihnachtsfeier mit der Sonntagschule, mit Martin Streit, Musik: Maya Kessler.

Dienstag, 11. Dezember, 8.10 Uhr: Gebet.

Mittwoch, 12. Dezember, 18.30 Uhr:

Männergruppe: Adventsfeier.

Freitag, 14. Dezember, 18.30 Uhr:

ökumenisches Abendgebet in der Matthäuskapelle.

Samstag, 15. Dezember, 13.30 Uhr:

Jungschar Arcus.

Sonntag, 16. Dezember, 10 Uhr: Gottesdienst

mit Theo Rickenbacher, Orgel: Jinki Lappert.

10 Uhr: Unti an der Nägeligasse.

Dienstag, 18. Dezember, 8.10 Uhr: Gebet.

Freie Christen Gde.

Bern

Sonntag, 9. Dezember, 9.45 Uhr:

Gottesdienst.

Domenica, 9.Décembre, 16 ora: Culto.

Sonntag, 16. Dezember, 9.45 Uhr:

Gottesdienst.

Domenica, 16. Décembre, 16 ora: Culto.

Pfingstgemeinde Bern

Sonntag, 9. und 16. Dezember, 9 + 11 Uhr:

Gottesdienste, gleichzeitig Kinderprogramm. Live ab 11 Uhr auf:

www.pfimbem.ch

Neuapostolische

Kirche

Donnerstag, 6. Dezember, 20 Uhr:

Gottesdienst.

Sonntag, 9. Dezember, 9.30 Uhr:

Gottesdienst.

Donnerstag, 13. Dezember, 20 Uhr:

Gottesdienst.

Sonntag, 16. Dezember, 9.30 Uhr:

Gottesdienst; anschliessend Weihnachtskonzert.

reformierte kirchgemeinde
bümpliz

Weihnachtsfeier für alle

Montag, 24.12., ab 17 Uhr

Kirche Bümpliz, Bernstrasse 85

Apéro um 17 Uhr, um 18 Uhr Weihnachtsfeier für Klein und Gross in der Kirche.

Ab 19 Uhr festliches Abendessen im Kirchgemeindesaal und separates Kinderprogramm.

Auf Wunsch steht ein Fahrdienst zur Verfügung.

Eintritt frei, Kollekte.

Anmeldung fürs Nachtessen und fürs Kinderprogramm bis 20.12.18 an david.zehnder@refbern.ch, 077 430 27 93, oder daniel.krebs@refbern.ch, 031 996 60 64.

Spontane Teilnahme ohne Anmeldung ist möglich.

1532117



Samstag, 15. Dezember 2018
geöffnet von 10.00 bis 16.00 Uhr

Oberstufenzentrum Köniz
Schwarzenburgstrasse 321, Köniz

www.repaircafe-koeniz.ch
repair@repaircafe-koeniz.ch

1533668

BümplizWoche

Die Wochenzeitung mit der höchsten Streudichte in Bern West

insetate@buemplizwoche.ch

Home Instead
Seniorenbetreuung

Zuhause umorgt

Wir sind für Sie da.

Damit es Ihnen zuhause an nichts fehlt.

Von wenigen Stunden in der Woche bis
24 Stunden am Tag.

Von Krankenkassen anerkannt.

Berner Dienste für Senioren AG

Tel.: 031 370 80 70

www.homeinstead.ch/bern

1532163



senevita

Wangenmatt

Probewohnen
und Ferien-
aufenthalte
möglich

Wohnen und leben im Alter

Unsere Seniorenwohnungen sind nicht nur besonders grosszügig, sondern verfügen auch über einen sonnigen Balkon mit Blick auf den Stadtbach und lichtdurchflutete Räume mit Parkettböden. Individuelle Dienstleistungen sowie eine ausgezeichnete Gastronomie sind bei uns ebenso selbstverständlich.

Überzeugen Sie sich selber und kontaktieren Sie uns für eine unverbindliche Besichtigung: 031 998 08 08.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Senevita Wangenmatt | Hüslackerstrasse 2-6 | 3018 Bern
Telefon 031 998 08 08 | www.wangenmatt.senevita.ch

1522292

Hausarztpraxisübergabe

Dr. W. Oswald, Heimstrasse 25, 3018 Bern, Tel. 031 992 54 45

Entgegen der ersten Ankündigung wird die Praxis weitergeführt.

Ich kann Ihnen meinen Nachfolger und langjährigen Hausarzt sehr empfehlen.

Ich danke allen Patientinnen und Patienten für das langjährige Vertrauen und wünsche Ihnen alles Gute.

Praxiseröffnung

Hausarztpraxis, Heimstrasse 25, 3018 Bern

Boris Alexander Hörold

Hausarzt, Facharzt für Allgemeinmedizin (D), Komplementärmedizin, Tel. 031 992 54 45

Konsultationen und Hausbesuche nach telefonischer Vereinbarung.

1532111